

DOCUMENT RESUME

ED 185 850

PL 011 341

**TITLE** Persian Basic Course: Supplement to Volume III.  
**INSTITUTION** Structural Drills for Lessons 29-38.  
**PUB DATE** Defense Language Inst., Monterey, Calif.  
**NOTE** Oct 66  
**AVAILABLE FROM** 154p.; For related documents, see PL 011 338-350.  
**LANGUAGE** Defense Language Institute, Foreign Language Center,  
Nonresident Division, Presidio of Monterey, Ca 93940  
(\$2.60)  
Persian

**EDRS PRICE** MF01/PC07 Plus Postage.

**DESCRIPTORS** \*Audiolingual Methods: Communicative Competence  
(Languages): Dialogs (Language); \*Grammar:  
Instructional Materials: \*Intensive Language Courses:  
Language Usage: Listening Comprehension; \*Pattern  
Drills (Language); \*Persian: Reading Comprehension;  
\*Second Language Instruction: Standard Spoken Usage:  
Vocabulary Development; Writing Skills

**ABSTRACT**

A supplement to volume three of a basic course in Persian is presented that is designed for use in the Defense Language Institute's intensive programs for native English speakers. This volume contains structural drills for lessons 29-38. (SW)

\*\*\*\*\*  
\* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made \*  
\* from the original document. \*  
\*\*\*\*\*

ED185850

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,  
EDUCATION & WELFARE  
NATIONAL INSTITUTE OF  
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

DLI

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

**PERSIAN DEPARTMENT**

**BASIC COURSE**

**SUPPLEMENT TO VOLUME THREE**

**STRUCTURAL DRILLS  
FOR  
LESSONS 29-38**

October 1966

**DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE**

FL011341

## DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

This pamphlet is for use by the faculty and staff of the Defense Language Institute solely for official purposes. It is NOT for general distribution. It may NOT be released to other persons, quoted or extracted for publication, or otherwise copied or distributed without specific permission in each instance from the Director, Defense Language Institute.



C. W. CHANEY  
Colonel, U. S. Army  
Director

## TABLE OF CONTENTS

Title:	Page
Lesson 29 .....	1
Lesson 30 .....	13
Lesson 31 .....	26
Lesson 32 .....	41
Lesson 33 .....	54
*Lesson 34 .....	67
Lesson 35 .....	81
Lesson 36 .....	102
Lesson 37 .....	115
Lesson 38 .....	125

BASIC COURSE  
STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 29

## Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م - من نزدیک پنجره من نشینم.

م - او

م - او نزدیک پنجره من نشیند.

م - نزدیک در

م - او نزدیک در من نشیند.

Continue:

م - شما

ش - شما نزدیک در من نشینید.

م - نزدیک پنجره

ش - شما نزدیک پنجره من نشینید.

م - ایشان

ش - ایشان نزدیک پنجره من نشینند.

م - نزدیک بخاری

ش - ایشان نزدیک بخاری من نشینند.

م - ما

ش - ما نزدیک بخاری من نشینیم.

م - نزدیک در

ش - ما نزدیک در من نشینیم.

م - تو

ش - تو نزدیک در من نشینی.

م - نزدیک بخاری

ش - تو نزدیک بخاری می نشینی

م - من

ش - من نزدیک بخاری می نشینم

م - نزدیک پنجره

ش - من نزدیک پنجره می نشینم

م - تو

ش - تو نزدیک پنجره می نشینی

م - نزدیک در

ش - تو نزدیک در می نشینی

م - او

ش - او نزدیک در می نشیند

#### Replacement Drill:

#### Example:

م - من روی صندلی نشسته ام

م - تو

م - تو روی صندلی نشسته ای

#### Continue:

م - شما

ش - شما روی صندلی نشسته اید

م - ایشان

ش - ایشان روی صندلی نشسته اند

م - ما

ش - ما روی صندلی نشسته ایم

م - تو

ش - تو روی صندلی نشسته ای

م - او

ش - او روی صندلی نشسته است.

م - من

ش - من روی صندلی نشسته ام.

Transformation Drill: (Change the following statements into negation)

Example:

م - من نزدیک بخاری می شیم.

م - من نزدیک بخاری نمی شیم.

Continue:

م - او نزدیک پنجره می شیند.

ش - او نزدیک پنجره نمی شیند.

م - ما در کلاس می شیم.

ش - ما در کلاس نمی شیم.

م - شما نزدیک در می شینید.

ش - شما نزدیک در نمی شینید.

م - ایشان نزدیک بخاری می شینند.

ش - ایشان نزدیک بخاری نمی شینند.

م - تو نزدیک در می شینی.

ش - تو نزدیک در نمی شینی.

م - من نزدیک پنجره می شیم.

ش - من نزدیک پنجره نمی شیم.

Substitution Drill: (First & Second & Third Position)

Example:

م - من دست راست سرگرد نشستم.

م - او

م - او دست راست سرگرد نشست.

م - دست چپ

م - او دست چپ سرگرد نشست.

Continue:

م - شما

ش - شما دست چپ سرگرد نشستید.

م - تو

ش - تو دست چپ سرگرد نشستی؟

م - دست راست

ش - تو دست راست سرگرد نشست.

م - افسر

ش - تو دست راست افسر نشست.

م - او

ش - او دست راست افسر نشست.

م - رو بروی

ش - او رو بروی افسر نشست.

م - ما

ش - ما رو بروی افسر نشستیم.

م - پشت سر

ش - ما پشت سر افسر نشستیم.

م - آفای راد

ش - نما پشت سر آقای را داشتیم .

م - شما

ش - شما پشت سر آقای را داشتید .

Transformation Drill: (Change the following statements

into negation). Example:

م - من باید بنشینم .

م - من نباید بنشینم .

Continue:

م - او باید بنشیند .

ش - او نباید بنشیند .

م - ما باید بنشینیم .

ش - ما نباید بنشینیم .

م - شما باید بنشینید .

ش - شما نباید بنشینید .

م - تو باید بنشینی .

ش - تو نباید بنشینی .

م - من میخواهم بنشینم .

ش - من نمیخواهم بنشینم .

م - او میخواهد بنشیند .

ش - او نمیخواهد بنشیند .

م - ایشان میخواهند بنشینند .

ش - ایشان نمیخواهند بنشینند .

م - او میتواند بنشیند .

ش - او نمیتواند بنشیند.

م - من میتوانم بنشینم.

ش - من نمیتوانم بنشینم.

### Transformation Drill:

Answer the following questions:

Example:

م - دیروز کجا نشسته بودید؟

م - روزی صندلی

م - دیروز روی صندلی نشسته بودم.

Continue:

م - دیروز کجا نشسته بودید؟

م - نزدیک در

ش - دیروز نزدیک در نشسته بودم.

م - دیروز کجا نشسته بودی؟

م - در کتابخانه

ش - دیروز در کتابخانه نشسته بودم.

م - دیروز کجا نشسته بودی؟

م - نزدیک پنجره

ش - دیروز نزدیک پنجره نشسته بودم.

م - دیروز کجا نشسته بودید؟

م - در کلاس

ش - دیروز در کلاس نشسته بودند.

م - دیروز کجا نشسته بودیم؟

م - در اطاق

ش - دیروز در اطاق نشسته بودیم

Substitution Drill: (Second Position)

Example:

م - من دست راست شما می‌ایستم

م

م - پهلوی شما

م - من پهلوی شما می‌ایستم

Continue:

م - من پشت سر شما می‌ایستم

م

م - دست راست شما

ش - من دست راست شما می‌ایستم

م

م - دست چپ شما

ش - من دست چپ شما می‌ایستم

م

م - پهلوی شما

ش - من پهلوی شما می‌ایستم

م

م - پشت سر شما

سر - من پشت سر شما می‌ایستم

م

م - رو بروی شما

ش - من رو بروی شما می‌ایستم

Replacement Drill:

Example:

م - من ایستاده ام

م

م - او

م - او ایستاده است

Continue:

م - شما ایستاده اید.

م - تو

ش - تو ایستاده ای.

م - من

ش - من ایستاده ام.

م - او

ش - او ایستاده است.

م - ما

ش - ما ایستاده ایم.

م - شما

ش - شما ایستاده اید.

م - ایشان

ش - ایشان ایستاده اند.

Transformation Drill: (Change the following statements from past into present)

Example:

م - من ایستاده بودم.

م - من ایستاده ام.

Continue:

م - ما ایستاده بودیم.

ش - شما ایستاده اید.

م - ما ایستاده بودیم.

ش - ما ایستاده ایم.

م - ایشان ایستاده بودند.

شـ - ایشان ایستاده اند .  
مـ - او ایستاده بود .  
شـ - او ایستاده است .  
مـ - تو ایستاده بودی .  
شـ - تو ایستاده ای .  
مـ - من ایستاده بودم .  
شـ - من ایستاده ام .

Transformation Drill: (Change the following statements into negation)

Example:

مـ - من باید بایستم .  
مـ - من نباید بایستم .

Continue:

مـ - او باید بایستد .  
شـ - او نباید بایستد .  
مـ - ما باید بایستیم .  
شـ - ما نباید بایستیم .  
مـ - شما باید بایستید .  
شـ - شما نباید بایستید .  
مـ - من باید بایستم .  
شـ - من نباید بایستم .

XXXXXXXXXXXXXX

مـ - من میخواهم بایستم .  
شـ - من نمیخواهم بایستم .  
مـ - او میخواهد بایستد .

ش - او نیخواهد بایستد .  
م - ما بیخواهیم بایستیم .  
ش - ما نیخواهیم بایستیم .  
م - شما بیخواهید بایستید .  
ش - شما نیخواهید بایستید .  
م - ایشان بیخواهند بایستند .  
ش - ایشان نیخواهند بایستند .

XXXXXXXXXXXX

م - من میتوانم بایستم .  
ش - من نمیتوانم بایستم .  
م - ما میتوانیم بایستیم .  
ش - ما نمیتوانیم بایستیم .  
م - او میتواند بایستد .  
ش - او نمیتواند بایستد .  
م - ایشان میتوانند بایستند .  
ش - ایشان نمیتوانند بایستند .  
م - تو میتوانی بایستی .  
ش - تو نمیتوانی بایستی .  
م - شما میتوانید بایستید .  
ش - شما نمیتوانید بایستید .

Replacement Drill:

Example :

م - من نمیبایstem  
م - تو

م - تو نمی‌باشت

Continue:

م - شما

ش - شما نمی‌باشید.

م - تو

ش - تو نمی‌باشت

م - او

ش - او نمی‌باشد.

م - ما

ش - ما نمی‌باشیم.

م - من

ش - من نمی‌باشم.

م - ایشان

ش - ایشان نمی‌باشند.

**BASIC COURSE  
STRUCTURAL DRILL**

**VOL. 3**

**LESSON 30**

### Substitution Drill:(First, Second & Third Position)

Example:

م - مدادی که خریدم قرمز است.

م - کتاب

م - کتابی که خریدم قرمز است.

م - دارم

م - کتابی که دارم قرمز است.

م - گران است

م - کتابی که دارم گران است.

Continue:

م - کفشه که خریدم سیاه است.

م - لباس

م - لباسی که خریدم سیاه است.

م - پوشیدم

م - لباسی که پوشیدم سیاه است.

م - قرمز است

م - لباسی که پوشیدم قرمز است.

م - جوراب

م - جورابی که پوشیدم قرمز است.

م - خریدم

م - جورابی که خریدم قرمز است.

م - روی میز است

م - جورابی که خریدم روی میز است.

م - مداد

ش - مدادی که خریدم روی میز است.

م - دارم

ش - مدادی که دارم روی میز است.

م - قرمز است

ش - مدادی که دارم قرمز است.

م - لباس

ش - لباس که دارم قرمز است.

م ب خریدم

ش - لباس که خریدم قرمز است.

م - گران است

ش - لباس که خریدم گران است.

#### Replacement Drill:

##### Example:

م - تو صورت را میترانی.

م - من

م - من صورت را میترانم.

##### Continue:

م - شما

ش - شما صورت نان را میترانید.

م - او

ش - او صورت ش را میتراند.

م - ما

ش - ما صورت نان را میترانیم.

م - تو

ش - تو صورت ترا میترانی.

م - ایشان

ش - ایشان صورت شان را میترانند.

م - من

ش - من صورت را میترام.

#### Substitution Drill:(First, Second & Third Position)

Example: ۱

م - او مداد ش را تراشید.

م - شما

م - شما مداد تان را تراشیدید.

م - صورت تان را

م - شما صورت تان را تراشیدید.

م - میترانید

م - شما صورت تان را میترانید.

Continue:

م - من صورت را تراشیدم.

م - او

ش - او صورت را تراشید.

م - مداد ش را

ش - او مداد ش را تراشید.

م - میترانند

ش - او مداد ش را میترانند.

م - تو

ش - تو مدادت را میترانش.

م - صورت را

ش - تو صورت را میترانش.

م - تراشیدی

ش - تو صورت را تراشیدی.

م - ما

ش - ما صورت نان را تراشیدیم

م - مداد مان را

ش - ما مداد مان را تراشیدیم.

م - میترانشیم

ش - ما مداد نان یک را میترانشیم.

م - من

ش - من مدادم را میترانش.

م - صورت را

ش - من صورت را میترانش.

م - تراشیدم

ش - من صورت را تراشیدم.

م - شما

ش - شما صورت نان را تراشیدید.

م - مداد نان را

ش - شما مداد نان را تراشیدید.

م - میترانشید

شما مدادشان را میترانید.

Transformation Drill: (Change the following statements from past to subjunctive)

Example:

م - صورتم را تراشیدم.

م - باید صورتم را بتراشم.

Continue:

م - صورتمن را تراشید.

م - باید صورتمن را بتراند.

م - صورتمان را تراشیدم.

م - باید صورتمان را بتراشم.

م - مدادت را تراشیدیم.

م - باید مدادت را بترانش.

م - مدادشان را تراشیدند.

م - باید مدادشان را بترانند.

م - مدادم را تراشیدم.

م - باید مدادم را بترانشم.

م - صورتشان را تراشیدند.

م - باید صورتشان را بترانند.

Substitution Drill: (Third Position)

Example:

م - بعد از اینکه بیدار میشوم ورزش میکنم.

م - حمام میگیرم.

م - بعد از اینکه بیدار میشوم حمام میگیرم.

م - بعد از اینکه بیدار میشوم حمام میگیرم.

م - صبحانه میخورم

ش - بعد از اینکه بیدار میشوم صبحانه میخورم.

م - ورزش میکنم

ش - بعد از اینکه بیدار میشوم ورزش میکنم.

م - کتاب میخوانم

ش - بعد از اینکه بیدار میشوم کتاب میخوانم.

م - سیگار میکشم

ش - بعد از اینکه بیدار میشوم سیگار میکشم.

م - برآدبو گوش میدهم

ش - بعد از اینکه بیدار میشوم برآدبو گوش میدهم.

م - لباس میپوشم

ش - بعد از اینکه بیدار میشوم لباس میپوشم.

م - بدستشویی میروم

ش - بعد از اینکه بیدار میشوم بدستشویی میروم.

Transformation Drill: (Turn the following statements into questions)

Example:

م - ساعت هشت بخواب رفتم.

م - چه ساعتی بخواب رفتید؟

م - ساعت هشت ورزش کردم.

م - چه ساعتی ورزش کردید؟

Continue:

م - ساعت هشت ورزش کردم.

ش - چه ساعتی ورزش کردید؟

م - ساعت هشت بیدار شدم.

ش - چه ساعتی بیدار شدید؟

م - ساعت هشت خمام گرفتم.

ش - چه ساعتی خمام گرفتید؟

م - ساعت هشت بخواب رفتم.

ش - چه ساعتی بخواب رفتید؟

م - ساعت هشت از خواب بیدار شدم.

ش - چه ساعتی از خواب بیدار شدید؟

م - ساعت هشت لباس پوشیدم.

ش - چه ساعتی لباس پوشیدید؟

Substitution Drill: (First & Third Position)

Example:

م - من موہایم را میشویم.

م - او

م - او موہایش را میشوید.

م - شانه میکند

م - او موہایش را شانه میکند.

Continue:

م - من موہایم را خشک میکم.

م - او

ش - او موھایش را خشک میکند .

م - شانه میکند .

ش - او موھایش را شانه میکند .

م - شما .

ش - شما موھایش را شانه میکند .

م - خشک میکند .

ش - شما موھایش را خشک میکند .

م - ایشان .

ش - ایشان موھایش را خشک میکند .

م - میشویند .

ش - ایشان موھایش را میشویند .

م - ما .

ش - ما موھایش را میشویم .

م - شانه میکیم .

ش - ما موھایش را شانه میکیم .

م - تو .

ش - تو موھایش را شانه میکن .

م - خشک میکن .

ش - تو موھایش را خشک میکن .

م - من .

ش - من موھایم را خشک میکنم .

م - شانه میکنم .

ش - من موھایم را شانه میکنم .

Substitution Drill:(First & Second Position)

Example:

م - من خمیر دندان مذرف میکنم

م - او

م - او خمیر دندان مصرف میکند

م - شامبو

م - او شامبو مصرف میکند

Continue:

م - من خمیر دندان مصرف میکنم

م - او

م - او خمیر دندان مصرف میکند

م - شیغ

م - او شیغ مصرف میکند

م - ما

م - ما شیغ مصرف میکنیم

م - بریزتر این برقی

م - ما بریزتر این برقی مصرف میکنیم

م - شما

م - شما بریزی تراش برقی مصرف میکنید

م - شامبو

م - شما شامبو مصرف میکنید

م - ایشان

م - ایشان شامبو مصرف میکنید

م - صابون

م - ایشان چابون مصرف میکنید

م - تو

ش - تو صابون مصرف میکنی.

م - ریش تراش برقی

ش - تو ریش تراش برقی مصرف میکنی.

م - من

ش - من ریش تراش برقی مصرف میکنم.

م - تیغ

ش - من تیغ مصرف میکنم.

م - ایشان

ش - ایشان تیغ مصرف میکنند.

م - ما

ش - ما تیغ مصرف میکنیم.

م - شامپو

ش - ما شامپو مصرف میکنیم.

#### Completion Drill:

Example:

م - پیش از اینکه شام بخورم

م - کتاب میخوانم

م - پیش از اینکه شام بخورم کتاب میخوانم.

م - استراحت میکنم

م - پیش از اینکه شام بخورم استراحت میکنم.

Continue:

م - روزنامه میخوانم

نر - پیش از اینکه شام بخورم روز نام میخواهم.

م - میتویسم

نر - پیش از اینکه شام بخورم میتویسم.

م - حمام میگیرم

نر - پیش از اینکه شام بخورم حمام میگیرم.

م - درزش میکنم

نر - پیش از اینکه شام بخورم درزش میکنم.

م - دستهایم را میشویم.

نر - پیش از اینکه شام بخورم دستهایم را میشویم.

م - برآدیو گوش میدهم

نر - پیش از اینکه شام بخورم برآدیو گوش میدهم.

م - تلویزیون تماشا میکنم

نر - پیش از اینکه شام پیزوم تلویزیون تماشا میکنم.

#### III. استفاده از محل (Third Position)

##### Example:

م - پس از اینکه شام میخورم قارسی میخواهم.

م - استراحت میکنم

م - پس از اینکه شام میخورم استراحت میکنم.

##### Cont.:

م - پس از اینکه شام میخورم کتاب میخوام.

م - استراحت میکنم

نر - پس از اینکه شام میخورم استراحت میکنم.

م - میخواهم

ش - پس از اینکه شام میخورم میخواهم .

م - برآدیو گوش میدهم .

ش - پس از اینکه شام میخورم برآدیو گوش میدهم .

م - سیگار میکشم .

ش - پس از اینکه شام میخورم سیگار میکشم .

م - روزنامه میخوانم .

ش - پس از اینکه شام میخورم روزنامه میخوانم .

م - فارس میخوانم .

ش - پس از اینکه شام میخورم فارسی میخوانم .

**BASIC COURSE  
STRUCTURAL DRILL**

**VOL. 3**

**LESSON 31**

Substitution Drill: (Third position)

Example:

م - من خودم را میشویم .

م - خشک میکنم .

م - من خودم را خشک میکنم .

Continue:

م - من خودم را میبینم .

م - خشک میکنم .

من - من خودم را خشک میکنم .

م - میبینم .

من - من خودم را میبینم .

م - میشویم .

من - من خودم را میشویم .

Substitution Drill: (Third position)

Example:

م - تو خودتر را میبینی .

م - خشک میکنی .

م - تو خودتر را خشک میکنی .

Continue:

م - میشوی .

ش- تو خودتر ا میشوند .

م- خشک میکنند .

ش- تو خودتر ا خشک میکنند .

م- میبینند .

ش- تو خودتر ا میبینند .

#### Substitution Drill: (Third position)

Example:

م- او خودش را میبیند .

م- خشک میکنند .

م- او خودش را خشک میکنند .

Continue:

م- میشوند .

ش- او خودش را میشوند .

م- خشک میکنند .

ش- او خودش را خشک میکنند .

م- میبینند .

ش- او خودش را میبینند .

#### Substitution Drill: (Third position )

Example:

م- ما خودمان را خشک میکنیم .

م- میشونیم .

م- ما خودمان را میشونیم .

Continue:

م - خشک میکنیم.

من - ما خودمانرا خشک میکنیم.

م - میبینیم.

من - ما خودمانرا میبینیم.

م - میشویم.

من - ما خودمانرا میشویم.

### Substitution Drill: (Third position)

Example:

م - شما خودتانرا میبینید.

م - خشک میکنید.

من - شما خودتانرا خشک میکنید.

Continue:

م - میبینید.

من - شما خودتانرا میبینید.

م - خشک میکنید.

من - شما خودتانرا خشک میکنید.

م - میشویم.

من - شما خودتانرا میشویم.

### Substitution Drill: (Third position)

Example:

م - ایدان خودشانرا میشویند.

م - میبینند.

م - ایشان خودشانرا میبینند.

Continue:

م - میشویند.

ش - ایشان خودشانرا میشویند.

م - میبینند.

ش - ایشان خودشانرا میبینند.

م - خشک میکنند.

ش - ایشان خودشانرا خشک میکنند.

Replacement Drill:

Example:

م - من خودم غذا درست میکنم.

م - او.

م - او خودش غذا درست میکند.

Continue:

م - ما.

ش - ما خودمان غذا درست میکنیم.

م - شما.

ش - شما خودتان غذا درست میکنید.

م - ایشان.

ش - ایشان خودشان غذا درست میکنند.

م - تو.

ش - تو خودت غذا درست میکشی.

**Replacement Drill:**

**Example:**

م - من خودم کتاب را لازم ندارم.

م - تو.

م - تو خودت کتاب را لازم داری.

**Continue:**

م - شما.

ش - شما خودتان کتاب را لازم دارید.

م - ایشان.

ش - ایشان خودشان کتاب را لازم دارند.

م - تو.

ش - تو خودت کتاب را لازم داری.

**Substitution Drill: (First & Second Position)**

**Example:**

م - من در را میبینم.

م - او.

م - او در را میبیند.

م - او پنجه را میبیند.

**Continue:**

م - من در را میبینم.

م - تو

ش - تو در را میبندی

م - کتاب را

ش - تو کتاب را میبندی

م - او

ش - او کتاب را میبندد

م - پنجره را

ش - او پنجره را میبندد

م - ماه

ش - ما پنجره را میبندیم

م - در را

ش - ما در را میبندیم

م - ایشان

ش - ایشان در را میبندند

م - در اطاق

ش - ایشان در اطاق را میبندند

م - شما

ش - شما در اطاق را میبندید

م - پنجره را

ش - شما پنجره را میبندید

م - کتاب را

ش - شما کتاب را میبندید

**Replacement Drill:**

**Example:**

م - من در را بستم.

م - او.

م - او در را بست.

**Continue:**

م - من در را بستم.

ش - من در را بستم.

م - او.

ش - او در را بست.

م - ما.

ش - ما در را بستیم.

م - شما.

ش - شما در را بستید.

م - ایشان.

ش - ایشان در را بستند.

م - تو.

ش - تو در را بستی.

م - ایشان.

ش - ایشان در را بستند.

**Replacement Drill:**

**Example:**

م - کی باید پنجره را بیندد.

م - من.

م - من باید پنجره را بیندم.

Continue:

م - کی باید پنجره را بیندد؟

م - من

ش - من باید پنجره را بیندم

م - کی باید پنجره را بیندد؟

م - او

ش - او باید پنجره را بیندد

م - کی باید پنجره را بیندد؟

م - نو

ش - تو باید پنجره را بیندی

م - کی باید پنجره را بیندد؟

م - شما

ش - شما باید پنجره را بیندید

م - کی باید پنجره را بیندد؟

م - ایشان

ش - ایشان باید پنجره را بینندند

م - کی میخواهد پنجره را بیندد؟

م - او

ش - او میخواهد پنجره را بیندد

م - کی میتواند پنجره را بیندد؟

م - من

ش - من میتوانم پنجره را بیندم

### Substitution Drill: (Second position)

Example:

م - من از قمه، خوش نمیابد.

م - از چائی.

م - من از چائی خوش نمیابد.

Continue:

م - از ماهی.

ش - من از ماهی خوش نمیابد.

م - از بستن.

ش - من از بستن خوش نمیابد.

م - از قمه.

ش - من از قمه خوش نمیابد.

م - از سینما.

ش - من از سینما خوش نمیابد.

م - از کمر بند.

ش - من از کمر بند خوش نمیابد.

م - از سالاد.

ش - من از سالاد خوش نمیابد.

م - از بند شلوار.

ش - من از بند شلوار خوش نمیابد.

### Replacement Drill:

Example:

م - من از قمه خوش نمیابد.

م - او.

م - او از قمه خوش می‌باشد.

م - تو.

من - تو از قمه خوش می‌باشد.

م - ما.

من - ما از قمه خوش می‌باشد.

م - ایشان.

من - ایشان از قمه خوش می‌باشد.

م - شما.

ش - شما از قمه خوش می‌باشد.

م - من.

من - من از قمه خوش می‌باشد.

م - او.

من - او از قمه خوش می‌باشد.

#### Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م - من باشیون میزنم.

م - او.

م - او باشیون میزند.

م - کراوات.

م - او کراوات میزند.

Continue:

م - شما پاپیون میزند.

م - او.

ش - او پاپیون میزند.

م - کراوات.

ش - او کراوات میزند.

م - ما.

ش - ما کراوات میزیم.

م - تو.

ش - تو کراوات میزی.

م - پاپیون.

ش - تو پاپیون میزی.

م - ایشان.

ش - ایشان پاپیون میزند.

م - من.

ش - من پاپیون میزم.

م - کراوات.

ش - من کراوات میزم.

م - شما.

ش - شما کراوات میزند.

م - پاپیون.

ش - شما پاپیون میزند.

Repetition Drill: Question & answers.

شما همیشه پاپیون میزند؟

نه، من گاهی پاپیون میزنم.

شما همیشه کراوات میزند؟

نه، من گاهی کراوات میزنم.

او همیشه پاپیون میزند؟

بله، او همیشه پاپیون میزند.

او همیشه کراوات میزند؟

بله، او همیشه کراوات میزند.

شاگردان همیشه پاپیون میزند؟

نه، شاگردان گاهی پاپیون میزند.

شاگردان همیشه کراوات میزند؟

نه، شاگردان گاهی کراوات میزند.

تختخوابم بزرگ است.

تختخوابم راحت است.

من برآختی در تختخوابم میخوابم.

تختخوابش بزرگ است.

تختخوابش راحت است.

او برآختی در تختخوابش میخوابد.

اطاق خواهیم بزرگ است .  
اطاق خواهیم جا دار است .  
من بر احتی در اطاق خواهیم لباس میبیشم .

اطاق خوابشان بزرگ است .  
اطاق خوابشان جا دار است .  
ایشان بر احتی در اطاق خوابشان لباس میبیشند .

#### Substitution Drill: (First & second position)

##### Example:

م - من کمر بند میبیندم .  
م - او .  
م - او کمر بند میبیند .  
م - بند شلوار .  
م - او بند شلوار میبیند .

##### Continue:

م - شما .  
ش - شما بند شلوار میبینید .  
م - کمر بند .  
ش - شما کمر بند میبینید .  
م - بند شلوار .  
ش - شما بند شلوار میبینید .  
م - تو .  
ش - تو بند شلوار میبیندی .  
م - کمر بند .  
ش - تو کمر بند میبیندی .

م - او .  
ش - او کمر بند میبندد .  
م - بند شلوار .  
ش - او بند شلوار میبندد .  
م - ما .  
ش - ما بند شلوار میبندیم .  
م - کمر بند .  
ش - ما کمر بند میبندیم .  
م - من .  
ش - من کمر بند میبندم .  
م - بند شلوار .  
ش - من بند شلوار میبندم .

**BASIC COURSE  
STRUCTURAL DRILL**

**VOL. 3**

**LESSON 32**

Transformation Drill: (Turn the following statements from affirmative into negative)

Example:

م - شما بسینما خواهید رفت.  
من - شما بسینما نخواهید رفت.

Continue:

م - او بسینما خواهد رفت.  
من - او بسینما نخواهد رفت.  
م - ما بکتابخانه خواهیم رفت.  
من - ما بکتابخانه نخواهیم رفت.  
م - ایشان مراجعت خواهند کرد.  
من - ایشان مراجعت نخواهند کرد.  
م - شما قمه، خواهید خورد.  
من - شما قمه، نخواهید خورد.  
م - شما فرانسه حرف خواهید زد.  
من - شما فرانسه حرف نخواهید زد.

Transformation Drill: (Turn the following statements from present into imperative)

Example:

م - تو بسینما بیروی.  
من - بسینما برو.

Continue:

م - تو کتاب میخوانی .

ش - کتاب بخوان .

م - تو بعد رسمی میروی .

ش - بعد رسمی برو .

م - تو حمام میگیری .

ش - حمام بگیر .

م - تو می نشینی .

ش - نشین .

م - تو سوال میکنی .

ش - سوال کن .

م - تو ورزش میکنی .

ش - ورزش کن .

م - تو حرف میزنی .

ش - حرف بزن .

م - تو میخیری .

ش - بخیر .

م - تو میخوابی .

ش - بخواب .

Transformation Drill: (Change the following statements  
from present into imperative)

Example:

م - شاپهه میخورید .

م - قمهه بخورید .

Continue:

م - شما چائی میخورید .

من - چائی بخورید .

م - شما کتاب میخوانید .

من - کتاب بخوانید .

م - شما روزنامه میخوانید .

من - روزنامه بخوانید .

م - شما سوال میکنید .

من - سوال ٹیکید .

م - شما تهیه میخورید .

من - تهیه بخورید .

م - شما چائی میخورید .

من - چائی بخورید .

م - شما نهار میخورید .

من - نهار بخورید .

م - شما شام میخورید .

من - شام بخورید .

Restatement Drill: (Rephrase the following statements in this manner:

م - دستور بدھید چماغ را روشن کند .

م - چماغ را روشن کن .

م - دستور بدھید در را بیند .

م - در را بیند .

م - دستور بدهید بنشیند.

م - بنشین.

Continue:

م - دستور بدهید قمهور بخورد.

ش - قمهور بخور.

م - دستور بدهید چائی بخورد.

ش - چائی بخور.

م - دستور بدهید نهار بخورد.

ش - نهار بخور.

م - دستور بدهید شام بخورد.

ش - شام بخور.

م - دستور بدهید حرف بزند.

ش - حرف بزن.

م - دستور بدهید بنویسد.

ش - بنویس.

م - دستور بدهید بخواند.

ش - بخوان.

م - دستور بدهید گوش بدهد.

ش - گوش بده.

م - دستور بدهید جواب بدهد.

ش - جواب بده.

م - دستور بدهید سؤال بکند.

ش - سؤال بکن.

م - دستور بدھید تکرار کند.

ش - تکرار کن.

م - دستور بدھید در را باز کند.

ش - در را باز کن.

م - دستور بدھید روزنامه بخواند.

ش - روزنامه بخوان.

م - دستور بدھید بمنزل بروند.

ش - بمنزل برو.

م - دستور بدھید صبحانه بخورند.

ش - صبحانه بخور.

م - دستور بدھید بخوانند.

ش - بخوان.

م - دستور بدھید استراحت کند.

ش - استراحت کن.

م - دستور بدھید ورزش کند.

ش - ورزش کن.

Transformation Drill (Change the following statements from affirmation into negative)

Example:

م - قمه بخورید.

م - قمه نخورید.

م - قمیو بخور.

م - قمیو نخور.

Continued

م - چائی بخور.  
ش- چائی نخور.  
م - چائی بخورید.  
ش- چائی نخورید.  
م - جواب بدید.  
ش- جواب ندید.  
م - تکرار کنید.  
ش- تکرار نکنید.  
م - درس بخوانید.  
ش- درس نخوانید.  
م - بنشینید.  
ش- ننشینید.  
م - بنویسید.  
ش- ننویسید.  
م - کتابتان را بیندید.  
ش- کتابتان را نبیندید.

#### Replacement Drill:

Example:

م - من میز غذا را من چینم.  
م - او میز غذا را او چیند.  
م - او میز غذا را من چیند.

Continue:

م - شما

ش - شما میز غذارا من چینید.

م - تو

ش - تو میز غذارا من چینن.

م - ایشان

ش - ایشان میز غذارا من چینند.

م - ما

ش - ما میز غذارا من چینیم.

م - من

ش - من میز غذارا من چینم.

م - او

ش - او میز غذارا من چیند.

#### Replacement Drill:

Example:

م - او میز غذارا چید.

ش - من

م - من میز غذارا چیدم.

Continue:

م - شما

ش - شما میز غذارا چیدید.

م - ایشان

ش - ایشان میز غذارا چیدند.

م - تو

ش - تو میز غذارا چیندی.

م - او

ش - او میز غذارا چیند.

م - ما

ش - ما میز غذارا چینیم.

م - من

ش - من میز غذارا چینم.

Transformation Drill: Answer the following questions:

Example:

م - کی باید میز را بچیند؟

ش - خانم

م - خانم باید میز را بچیند.

Continue:

م - کو باید میز را بچیند؟

ش - آقای راد

ش - آقای راد باید میز را بچیند.

م - کی باید میز را بچیند؟

ش - خانم

ش - خانم باید میز را بچیند.

م - کی باید میز را بچیند؟

م - من

ش س میں باید میز را بچینیم۔

م - کی باید میز را بچیند؟

م - م۔

ش - ما باید میز را بچینیم۔

م - کی باید میز را بچیند؟

م - دخترم

ش - دخترم باید میز را بچیند۔

م - کی باید میز را بچیند؟

م - او۔

ش - او باید میز را بچیند۔

م - کی باید میز را بچیند؟

م - اپشان

ش - اپشان باید ~~میز را~~ بچیند۔

#### Repetition Drill:

کتاب را روی میز میگذارم۔

۱ کتاب را روی میز میگذاری۔

کتاب را روی میز میگذارد۔

کتاب را روی میز میگذاریم۔

کتاب را روی میز میگذارید۔

کتاب را روی میز میگذارند۔

#### Replacement Drill:

##### Example:

م - من کتاب را روی میز گذاشت.

م - او

م - او کتاب را روی میز گذاشت.

Continue:

م - شما

ش - شما کتاب را روی میز گذاشتید.

م - ما

ش - ما کتاب را روی میز گذاشتیم.

م - ایشان

ش - ایشان کتاب را روی میز گذاشتند.

م - تو

ش - تو کتاب را روی میز گذاشت.

م - من

ش - من کتاب را روی میز گذاشت.

م - او

ش - او کتاب را روی میز گذاشت.

Replacement Drill:

Example:

م - من کتاب‌ها را روی میز نگذاشتیم.

م - او

م - او کتاب‌ها را روی میز نگذاشت.

Continue:

م - ما

ش - ما کتابهارا روی میز نگذاشتیم.

م - تو

ش - تو کتابهارا روی میز نگذاشتی.

م - او

ش - او کتابهارا روی میز نگذاشت.

م - شما

ش - شما کتابهارا روی میز نگذاشتید.

م - من

ش - من کتابهارا روی میز نگذاشتیم.

م -

ش - کتابهارا روی میز نگذاشتند.

#### Replacement Drill:

Example:

م - من باید کتابهارا روی میز بگذارم.

م - او

م - او باید کتابهارا روی میز بگذارد.

Continue:

م - ما

ش - ما باید کتابهارا روی میز بگذاریم.

م - شما

ش - شما باید کتابهارا روی میز بگذارید.

م - تو

ش - تو باید کتابهارا روی میز بگذاری.

م - ایشان

ش - ایشان باید کتابهارا روی میز بگذارند .

م - او

ش - او باید کتابهارا روی میز بگذارد .

م - من

ش - من باید کتابهارا روی میز بگذارم .

Use " منون میشوم " in reply to the following statements:

Example:

م - من غذا درست میکنم .

م - خیلی منون میشوم .

Continue

م - من بشما گمک میکنم .

ش - خیلی منون میشوم .

م - من برای شما غذا درست میکنم .

ش - خیلی منون میشوم .

م - من میز را من چینم .

ش - خیلی منون میشوم .

م - من تهروه درست میکنم .

ش - خیلی منون میشوم .

م - من شمارا با اتومبیل میبرم .

ش - خیلی منون میشوم .

**BASIC COURSE  
STRUCTURAL DRILL**

**VOL. 3**

**LESSON 33**

**54**

**58**

**Replacement Drill:**

**Example:**

م - من شام خورده‌ام.

م - تو

م - تو شام خورده‌ای.

**Continue:**

م - ایشان

من - ایشان شام خورده‌اند.

م - ما

من - ما شام خورده‌ایم.

م - او

من - او شام خورده است.

م - من

من - من شام خورده‌ام.

م - شما

من - شما شام خورده‌اید.

**Transformation Drill: In the following statements**

**change the verbs, past into present perfect.**

**Example:**

م - من بسیئنا رفت.

م - من بسیئنا رفته‌ام.

م - او بکارمل رفت.

م - او بکارمل رفته‌است.

**Continue:**

م - شما به کتابخانه رفتید.

ش - شما به کتابخانه رفته اید .  
م - ایشان لباس خریدند .  
ش - ایشان لباس خریده اند .  
م - ما قمه خوردم .  
ش - ما قمه خورده ایم .  
م - من لباس را نشتم .  
ش - هن لباس را نشته ام .  
م - تو در را بستی .  
ش - تو در را بسته ای .  
م - او در را بست .  
ش - او در را بسته است .

#### Replacement Drill:

Example:

م - من کتاب میخوشم .  
م - تو  
ش - تو کتاب میخوشی .

Continue:

م - او  
ش - او کتاب میخوشد .  
م - شما  
ش - شما کتاب میخوشید .  
م - ایشان

لکم

ش - ایشان کتاب میفروشند.

م - ما

ش - ما کتاب میفروشیم.

م - من

ش - من کتاب میفروشم.

Replacement Drill:

Example:

م - من باید اتوسیل را بفروشم.

م - تو

م - تو باید اتوسیل را بفروشی.

Continue:

م - او

ش - او باید اتوسیلن را بفروشد.

م - ما

ش - ما باید اتوسیلمن را بفروشیم.

م - ایشان

ش - ایشان باید اتوسیلشان را بفروشند.

م - من

ش - من باید اتوسیل را بفروشم.

م - تو

ش - تو باید اتوسیل را بفروشی.

م - شما

ش - شما باید اتوسیلشان را بفروشید.

Transformation Drill: (Change the following statements from past to present perfect) Example:

م - من منزل را فروختم .

م - من منزل را فروخته ام .

Continue:

م - تو منزلت را فروختی .

م - تو منزلت را فروخته ای .

م - شما منزلتتان را فروختید .

م - شما منزلتتان را فروخته اید .

م - ایشان منزلشان را فروختند .

م - ایشان منزلشان را فروخته اند .

م - ما منزلیان را فروختیم .

م - ما منزلیان را فروخته ایم .

Transformation Drill: Answer the following questions

in this manner:

م - شما چه میگوئید؟

م - امروز بازان میاید . (cue)

م - من میگویم امروز باران میاید .

xxx

م - او چه میگوید؟

م - هوا سرد است .

م - او میگوید هوا سرد است .

xxx

م - شما چه میگویند؟

م - قهوه میخورم.

م - من میگویم قهوه میخورم.

Continue:

م - ایشان چه میگویند؟

م - هوا گرم است.

ش - ایشان میگویند هوا گرم است.

م - او چه میگوید؟

م - هوا سرد است.

ش - او میگوید هوا سرد است.

م - شما چه میگوئید؟

م - امروز برف میابد.

ش - من میگویم امروز برف میابد.

م - شو چه میگوئی؟

م - تکرار کنید.

ش - من میگویم تکرار کنید.

م - شما چه میگوید؟

م - هوا صاف است.

ش - من میگویم هوا صاف است.

م - ایشان چه میگویند؟

م - امروز باران میابد.

ش - ایشان میگویند امروز باران میابد.

م - او چه میگوید؟

م - دیشب باران آمد.

ش - او میگوید دیشب باران آمد.

م - شما چه میگوئید؟

م - برف آمد.

ش - من میگویم دیشب برف آمد.

م - شما چه میگوئید؟

م - درس بخوانید.

ش - من میگویم درس بخوانید.

Transformation Drill: Answer the following questions  
in this manner:

م - کنمای چه گفتید؟

م - فریدا تعطیل است.

م - من گفتم فردان تعطیل است.

م - او چه گفت؟

م - برو.

م - او گفت برو.

Continue:

م - من چه گفتم؟

م - بیا.

ش - شما گفتید بیا.

م - تو چه گفتی؟

م - گرسنهام است (گرسنه)

ش - من گفتم گرسنهام است.

م - ما چه گفتیم؟

م - فردا تعطیل است.

ش - ما گفتیم فردا تعطیل است.

م - تو چه گفتی؟

م - تعطیل نیست.

ش - من گفتم فردا تعطیل نیست.

م - ایشان چه گفتند؟

م - کار دارند.

ش - ایشان گفتند کار دارند.

م - من چه گفتی؟

م - فردا تعطیل است.

ش - شما گفتید فردا تعطیل است.

#### Replacement Drill:

##### Example:

م - من باید بگویم.

م - او

م - او باید بگوید.

##### Continue:

م - شما

ش - شما باید بگوئید.

م - ایشان

نر - اینسان باید بگویند.

م - تو

نر - تو باید بگویی.

م - او

نر - او باید بگوید.

م - من

نر - من باید بگویم.

Use rejoinder "البته با کمال میل" in reply to the

following questions. Example:

م - ممکن است بمنزل من بیاید؟

نر - البته با کمال میل.

Continue:

م - ممکن است نهار با من بخورید؟

نر - البته با کمال میل.

م - ممکن است بین کمک کنید؟

نر - البته با کمال میل.

م - ممکن است کتابخان را بعن بدهید؟

نر - البته با کمال میل.

م - ممکن است آدرس آفای راد را بعن بدهید؟

نر - البته با کمال میل.

م - ممکن است با من بکار مل بیاید؟

نر - البته با کمال میل.

Replacement Drill: Example:

م - من يك ساعت منتظر ميشوم .

م - تو .

م - تو يك ساعت منتظر ميشوي .

Continue :

م - او .

ش - او يك ساعت منتظر ميشود .

م - شما .

ش - شما يك ساعت منتظر ميشويد .

م - ما .

ش - ما يك ساعت منتظر ميشويم .

م - تو .

ش - تو يك ساعت منتظر ميشوي .

م - من .

ش - من يك ساعت منتظر ميشوم .

م - ايشان .

ش - ايشان يك ساعت منتظر ميشوند .

Replacement Drill:

Example:

م - تو يك ساعت منتظر شدي .

م - ما .

م - ما يك ساعت منتظر شديم .

Continue:

م - من  
ش - من یک ساعت منتظر شدم.

م - او  
ش - او یک ساعت منتظر شد.

م - ما  
ش - ما یک ساعت منتظر بودیم.

م - تو  
ش - تو یک ساعت منتظر شدی.

م - ایشان  
ش - ایشان یک ساعت منتظر شدند.

م - شما  
ش - شما یک ساعت منتظر شدیدم.

Transformation Drill: Answer the following questions

in affirmative:

Example:

م - شما منتظر آقای را در هستید؟

م - بله، من منتظر آقای را در هستم.

م - شما منتظر اتوبوس هستید؟

م - بله، من منتظر اتوبوس هستم.

Continue:

م - شما منتظر اتوبوس هستید؟

ش - بله، من منتظر اتوبوس هستم.

م - شما منتظر ستوان جوائز هستید؟

ش - بله، من منتظر ستوان جوائز هستم.

م - شما منتظر معلم هستید؟

ش - بله، من منتظر معلم هستم.

م - شما منتظر خانم هستید؟

ش - بله، من منتظر خانم هستم.

م - شما منتظر دوستان هستید؟

ش - بله، من منتظر دوستم هستم.

م - شما منتظر آنای راد هستید؟

ش - بله، من منتظر آنای راد هستم.

Transformation Drill: Answer the following questions

in this manner: Example:

م - دیروز منتظر کی بودید؟

م - آنای راد

م - دیروز منتظر آنای راد بودم.

م - دیروز منتظر چه بودید؟

م - اتوبوس

م - دیروز منتظر اتوبوس بودم.

Continue:

م - دیروز منتظر کی سویدید؟

م - آنای راد

ش - دیروز منتظر آنای راد بودم.

م - دیروز منتظر کی بودید؟

م - دوست  
ش - دیروز منتظر دوست بودم .  
م - دیروز منتظر کی بودید ؟  
م - معلم  
ش - دیروز منتظر معلم بودم .  
م - دیروز منتظر کی بودید ؟  
م - ستوان جونز  
ش - دیروز منتظر ستوان جونز بودم .  
م - دیروز منتظر چه بودید ؟  
م - اتوبوس  
ش - دیروز منتظر اتوبوس بودم .  
م - دیروز منتظر کی بودید ؟  
م - برادرم  
ش - دیروز منتظر برادرم بودم .

BASIC COURSE  
STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 34

### Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م - من غذا میہزم ۔

م - او

م - او غذا میہزد ۔

م - سوپ

م - او سوپ میہزد ۔

Continue:

م - نہار

ش - او نہار میہزد ۔

م - ما

ش - ما نہار میہزیم ۔

م - ماہی

ش - ما ماہی میہزیم ۔

م - تو

ش - تو ماہی میہزی ۔

م - سوپ

ش - تو سوپ میہزی ۔

م - او

ش - او سوپ میہزد ۔

م - شما

ش - شما سوپ میہزید ۔

م - شام

ش - شما شام میہزید ۔

م - ایشان

ش - ایشان شام میہزند.

م - غذا

ش - ایشان غذا میہزند.

Replacement Drill: Example:

م - من غذا پختم.

م - تو

م - تو غذا پختی.

Continue:

م - ایشان

ش - ایشان غذا پختند.

م - شما

ش - شما غذا پختید.

م - ما

ش - ما غذا پختیم.

م - او

ش - او غذا پخت.

م - من

ش - من غذا پختم.

م - تو

ش - تو غذا پختی.

Replacement Drill: Example:

م - من غذا پخته ام.

م - او

م - او غذا پخته است.

Continue:

م - شما

ش - شما غذا پخته اید.

م - ایشان

ش - ایشان غذا پخته اند.

م - ما

ش - ما غذا پخته ایم.

م - من

ش - من غذا پخته ام.

م - تو

ش - تو غذا پخته ای.

م - او

ش - او غذا پخته است.

Substitution Drill: (First, Second & Third Position)

Example:

م - شما باید غذا بپزید.

م - او

م - او باید غذا بپزد.

م - میخواهد

م - او میخواهد غذا بپزد.

م - سوچ

م - او میخواهد سوچ بپزد.

م - تو باید غذا بپزی.

م - شما

ش - شما باید غذا بپزید.

م - میتوانید

ش - شما میتوانید غذا بپزید.

م - نهار

ش - شما میتوانید نهار بپزید.

م - من

ش - من میتوانم نهار بپزم.

م - باید

ش - من باید نهار بپزم.

م - هویج

ش - من باید هویج بپزم.

م - میخواهم

ش - من میخواهم هویج بپزم.

م - سیب زمینی

ش - من میخواهم سیب زمینی بپزم.

#### Substitution Drill: (Third & Fourth Position)

Example:

م - برای مهمانی چهار پوند گوشت کافی است.

م - سه پوند

م - برای مهمانی سه پوند گوشت کافی است.

م - سبب زمینی

م - برای مهمنی سه پوند سبب زمینی کافی است.

Continue:

م - برای مهمنی سه پوند هویج کافی است.

م - چهار پوند

ش - برای مهمنی چهار پوند هویج کافی است.

م - گوشت

ش - برای مهمنی چهار پوند گوشت کافی است.

م - شش پوند

ش - برای مهمنی شش پوند گوشت کافی است.

م - سبب زمینی

ش - برای مهمنی شش پوند سبب زمینی کافی است.

Replacement Drill: Example:

م - من سیگار میکشم.

م - او

ش - او سیگار میکشد.

Continue:

م - شما

ش - شما سیگار میکشید.

م - تو

ش - تو سیگار میکشی.

م - ایشان

ش - ایشان سیگار میکشند.

م - ما

ش - ما سیگار میکشیم .

م - من

ش - من سیگار میکشم .

م - او

ش - او سیگار میکشد .

### Replacement Drill:

#### Example:

م - من سیگار کشیدم .

م - تو

م - تو سیگار کشیدی .

#### Continue:

م - او

ش - او سیگار کشید .

م - شما

ش - شما سیگار کشیدید .

م - ما

ش - ما سیگار کشیدیم .

م - تو

ش - تو سیگار کشیدی .

م - ایشان .

ش - ایشان سیگار کشیدند .

م - من

ش - من سیگار کشیدم.

Replacement Drill:

Example:

م - من سیگار "کنت" کشیده ام.

م - تو

م - تو سیگار "کنت" کشیده ای.

Continue:

م - شما

ش - شما سیگار "کنت" کشیده اید.

م - ما

ش - ما سیگار "کنت" کشیده ایم.

م - ایشان

ش - ایشان سیگار "کنت" کشیده اند.

م - تو

ش - تو سیگار "کنت" کشیده ای.

م - من

ش - من سیگار "کنت" کشیده ام.

م - او

ش - او سیگار "کنت" کشیده است.

Replacement Drill: Example:

م - من باید سیگار بکشم.

م - او

م - او باید سیگار بکشد.

Continue:

م - شما

من - شما باید سیگار بکشید.

م - ما

من - ما باید سیگار بکنیم.

م - تو

من - تو باید سیگار بکنی.

م - من

من - من باید سیگار بکشم.

م - او

من - او باید سیگار بکشد.

م - اینسان

من - اینسان باید سیگار بکشند.

Transformation Drill: Answer the following questions

in negation:

Example:

م - هیچکدام از مهمنامه شرکت میخواهند؟

من - نه، هیچکدام از مهمنامه شرکت نمیخواهند.

Continue:

م - هیچکدام از شاگردان سیگار میکشند؟

من - نه، هیچکدام از شاگردان سیگار نمیکشند.

م - هیچکدام از معلمها سیگار میکشند؟

من - نه، هیچکدام از معلمها سیگار نمیکشند.

م - هیچکدام از مهمانها مشروب خوردند؟

ش - نه، هیچکدام از مهمانها مشروب نخوردند.

م - هیچکدام از شاگردان بسینما رفتند؟

ش - نه، هیچکدام از شاگردان بسینما نرفتند.

م - هیچکدام از ایشان بکتابخانه رفتند؟

ش - نه، هیچکدام از ایشان بکتابخانه نرفتند.

م - هیچکدام از شاگردان در رستوران غذا خوردند؟

ش - نه، هیچکدام از شاگردان در رستوران غذا نخوردند.

Transformation Drill: Answer the following questions in negation:

Example:

م - کدامیک از مهمانها سیگار میکشند؟

م - هیچکدام از مهمانها سیگار نمیکشند.

Continue:

م - کدامیک از شاگردان قهوه میخورند؟

ش - هیچکدام از شاگردان قهوه نمیخورند.

م - کدامیک از مهمانها مشروب خوردند؟

ش - هیچکدام از مهمانها مشروب نخوردند.

م - کدامیک از افسران فرانسه حرف میزنند؟

ش - هیچکدام از افسران فرانسه حرف نمیزنند.

م - کدامیک از شاگردان سیگار میکشند؟

ش - هیچکدام از شاگردان سیگار نمیکشند.

م - کدامیک از شاگردان فرانسه حرف میزنند؟

ش - هیچکدام از شاگردان فرانسه حرف نمیزند.

Substitution Drill: (First & Third Position)

Example:

م - من هیچوقت بسینما نمیروم.

م - او

م - او هیچوقت بسینما نمیروم.

م - شرکت نمیخورد.

م - او هیچوقت شرکت نمیخورد.

Continue:

م - تو هیچوقت سیگار نمیکش.

م - شما

ش - شما هیچوقت سیگار نمیکشید.

م - بسینما نمیروید.

من - شما هیچوقت بسینما نمیروید.

م - او

ش - او هیچوقت بسینما نمیروم.

م - روزنامه نمیخواند.

ش - او هیچوقت روزنامه نمیخواند.

م - ما

ش - ما هیچوقت روزنامه نمیخوانیم.

م - سیگار نمیکشیم.

ش - ما هیچوقت سیگار نمیکشیم.

م - من

ش - من هیچوقت سیگار نمیکشم.

م - مشروب نمیخورم

ش - من هیچوقت مشروب نمیخورم.

م - ایشان

ش - ایشان هیچوقت مشروب نمیخورند.

م - چائی نمیخورند.

ش - ایشان هیچوقت چائی نمیخورند.

م - تو

ش - تو هیچوقت چائی نمیخوری.

م - مشروب نمیخوری

ش - شو هیچوقت مشروب نمیخوری.

Transformation Drill: Answer the following questions

in negation using "هیچکس" no one:

Example:

م - کی بسینما میرود؟

م - هیچکس بسینما نمیرود.

Continue:

م - کی مشروب میخورد؟

ش - هیچکس مشروب نمیخورد.

م - کی بسینما میرود؟

ش - هیچکس بسینما نمیرود.

م - کی فرانسه میخواند؟

ش - هیچکس فرانسه نمیخواند.

م - کی سیگار میکشد؟

ش - هیچکس سیگار نمیکشد.

م - کی فارسی میخواند؟

ش - هیچکس فارسی نمیخواند.

- کی روزنامه میخواند؟

ش - هیچکس روزنامه نمیخواند.

م - کی غائب است؟

ش - هیچکس غائب نیست.

Transformation Drill: Answer the following questions

using "yes I did" : Example:

م - شما بسینما نرفتید؟

ش - چراه رفتم.

Continue:

م - شما بعدرسه نرفتید؟

ش - چراه رفتم.

م - شما تکلیفتان را ننوشید؟

ش - چراه نوشتم.

م - شما دوستتان را ندیدید؟

ش - چراه دیدم.

م - شما استراحت نکردید؟

ش - چراه استراحت کردم.

م - او استراحت نکرد؟

ش - چراه استراحت کرد.

م - بچه ها بعدرسه نرفتند؟

ش - چراه بعدرسه رفتند.

م - ایشان مشروب نخوردند؟

ش - چراه خوردند.

م - شما درستان را یاد نگرفتید؟

ش - چراه یاد گرفتم.

**BASIC COURSE  
STRUCTURAL DRILL**

**VOL. 3**

**LESSON 35**

Transformation Drill: Answer the following questions:

Example:

م - کی صدای معلم را میشنود؟

م - من

م - من صدای معلم را میشنوم.

Continue:

م - کی صدای معلم را میشنود؟

م - تو

ش - تو صدای معلم را میشنوی.

م - کی صدای معلم را میشنود؟

م - نهان

ش - نهان صدای معلم را میشنوید.

م - کی صدای معلم را میشنود؟

م - ما

ش - ما صدای معلم را میشنویم.

م - کی صدای معلم را میشنود؟

م - ایشان

ش - ایشان صدای معلم را میشنوند.

م - کی صدای معلم را میشنود؟

م - او

ش - او صدای معلم را میشنود.

م - کی صدای معلم را میشنود؟

م - من

ش - من صدای معلم را میشنوم.

Replacement Drill:

Example:

م - من صدای بچه ها را شنیدم.

ا - او

ج - او صدای بچه ها را شنید.

م - من شنیدم.

شنیدم اینها صدای بچه ها را شنیدند.

م - من شنیدم.

شنیدم ما صدای بچه ها را شنیدیم.

م - من شنیدم.

شنیدم من صدای بچه ها را شنیدید.

ا - او

شنیدم او صدای بچه ها را شنید.

م - من شنیدم.

شنیدم من صدای بچه ها را شنیدم.

م - تو

شنیدم تو صدای بچه ها را شنیدی.

Replacement Drill:

Example:

م - شما شنیده اید آقای راد فارسی در میان بدهد.

ا - او

م - او شنیده است آقای راد فارسی در میان بدهد.

Continue:

م - تو

ش - تو شنیده ای آقای راد فارس در می بدم.

م - شما

ش - شما شنیده اید آقای راد فارس در می بدم.

م - ایشان

ش - ایشان شنیده اند آقای راد فارس در می بدم.

م - او

ش - او شنیده است آقای راد فارس در می بدم.

#### Substitution Drill: (Third Position)

Example:

م - باید صدای معلم را بشنوم.

ش - بشنود.

م - باید صدای معلم را بشنود.

Continue:

م - بشنوید.

ش - باید صدای معلم را بشنوید.

م - بشنوند.

ش - باید صدای معلم را بشنوند.

م - بشنوی.

ش - باید صدای معلم را بشنوی.

م - بشنویم.

ش - باید صدای معلم را بشنویم.

م - بشنویم

ش - باید صدای معلم را بشنویم

م - بشنوید

ش - باید صدای معلم را بشنوید

Transformation Drill: Change the following statements

into negation: Example:

م - من شنیدم تو چه گفتند

م - من نشنیدم تو چه گفتند

م - من شنیدم شما چه گفتید

م - من نشنیدم شما چه گفتید

Continue:

م - من شنیدم ایشان چه گفتند

ش - من نشنیدم ایشان چه گفتند

م - من شنیدم شما چه گفتید

ش - من نشنیدم شما چه گفتید

م - من شنیدم تو چه گفتند

ش - من نشنیدم تو چه گفتند

م - من شنیدم او چه گفت

ش - من نشنیدم او چه گفت

م - من شنیدم معلم چه گفت

ش - من نشنیدم معلم چه گفت

م - من شنیدم آقای راد چه گفت

ش - من نشنیدم آقای راد چه گفت

Integration: Integrate two utterances into one by adding

Example: "وقتی" "وقتی"

- م - گرسنه هستم. غذا میخورم.
- م - وقتی گرسنه هستم، غذا میخورم.
- م - بعد رسمه میایم. از خیابان اول میگذرم.
- م - وقتی بعد رسمه میایم از خیابان میگذرم.
- م - بعد رسمه میاید. از خیابان اول میگذرد.
- م - وقتی بعد رسمه میاید، از خیابان اول میگذرد.

Continue:

- م - بعد رسمه میروند. از خیابان اول میگذرند.
- ش - وقتی بعد رسمه میروند، از خیابان اول میگذرند.
- م - بعد رسمه میایم. از خیابان اول میگذرم.
- ش - وقتی بعد رسمه میایم، از خیابان اول میگذرم.
- م - تشننه هستم. آب میخورم.
- ش - وقتی تشننه هستم آب میخورم.
- م - بمنزل میروم. استراحت میکنم.
- ش - وقتی بمنزل میروم استراحت میکنم.
- م - بکارمل میروم. از خیابان آلورادو میگذرم.
- ش - وقتی بکارمل میروم، از خیابان آلورادو میگذرم.
- م - بعد رسمه میایم. از جلوی کتابخانه میگذرم.
- ش - وقتی بعد رسمه میایم، از جلوی کتابخانه میگذرم.

Substitution Drill: (Second & Third Position)

Example:

- م - از جلوی کتابخانه گذشتم.

م - مدرسه

م - از جلوی مدرسه گذشتم.

م - گذشتی

م - از جلوی مدرسه گذشتی.

Continue:

م - از جلوی کتابخانه گذشتم.

م - مدرسه

ش - از جلوی مدرسه گذشتم.

م - گذشتند

ش - از جلوی مدرسه گذشتند.

م - اطاق

ش - از جلوی اطاق گذشتند.

م - گذشتیم

ش - از جلوی اطاق گذشتیم.

م - سینما

ش - از جلوی سینما گذشتیم.

م - گذشتی

ش - از جلوی سینما گذشتی.

م - کتابخانه

ش - از جلوی کتابخانه گذشتی.

Replacement Drill:

Example:

م - من از خیابان اول نمیگذرم.

م - تو

م - تو از خیابان اول نمیگذری.

Continue:

م - شما

ش - شما از خیابان اول نمیگذرید.

م - تو

ش - تو از خیابان اول نمیگذری.

م - او

ش - او از خیابان اول نمیگذرد.

م - ایشان

ش - ایشان از خیابان اول نمیگذرند.

م - من

ش - من از خیابان اول نمیگذرم.

م - ما

ش - ما از اول خیابان اول نمیگذریم.

Transformation Drill: Change the following statements

into negation: Example:

م - من از خیابان اول گذشت.

م - من از خیابان اول نگذشت.

Continue:

م - او از خیابان اول گذشت.

ش - او از خیابان اول نگذشت.

م - ما از خیابان اول گذشتم.

ش - ما از خیابان اول نگذشتم.

م - ایشان از جلوی کتابخانه گذشتند.

ش - ایشان از جلوی کتابخانه نگذشتند.

م - شما از جلوی سینما گذشتید.

ش - شما از جلوی سینما نگذشتید.

م - تو از خیابان دوم گذشتی.

ش - تو از خیابان دوم نگذشتی.

م - من از خیابان سوم گذشتم.

ش - من از خیابان سوم نگذشتم.

#### Substitution Drill:

##### Example:

م - از باید از خیابان اول بگذرد.

م - تو

م - تو باید از خیابان اول بگذری.

##### Continue:

م - ایشان

ش - ایشان باید از خیابان اول بگذرند.

م - شما

ش - شما باید از خیابان اول بگذرید.

م - ما

ش - ما باید از خیابان اول بگذریم.

م - تو  
ش - تو باید از خیابان اول بگذرد.

م - او  
ش - او باید از خیابان اول بگذرد.

### Substitution Drill: (First Position)

Example:

م - در نمایشگاه بعن خوش میگذرد.

م - در مدرسه بعن خوش میگذرد.

م - در موزه بعن خوش میگذرد.

Continue:

م - در سینما بعن خوش میگذرد.

ش - در سینما بعن خوش میگذرد.

م - در مدرسه بعن خوش میگذرد.

ش - در مدرسه بعن خوش میگذرد.

م - در کارمل بعن خوش میگذرد.

ش - در کارمل بعن خوش میگذرد.

م - در مسافرت بعن خوش میگذرد.

ش - در سافرت بعن خوش میگذرد.

م - در سفر بعن خوش میگذرد.

ش - در سفر بعن خوش میگذرد.

م - در  مهمانی بعن خوش میگذرد.

ش - در مهمانی بعن خوش میگذرد.

### Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م - در مهمانی بعن خوشگذشت.

م - در مسافرت

م - در مسافرت بعن خوشگذشت.

م - به تو

م - در مسافرت به تو خیلی خوشگذشت.

Continue:

م - در کارمل

م - در کارمل به تو خوشگذشت.

م - بشما

م - در کارمل بشما خوشگذشت.

م - در سفر

م - در سفر بشما خوشگذشت.

م - با یشان

م - در سفر با یشان خوشگذشت.

م - در مهمانی

م - در مهمانی با یشان خوشگذشت.

م - در کشتی

م - در کشتی با یشان خوشگذشت.

م - به تو

م - در کشتی به تو خوشگذشت.

م - در سانفرانسیسکو

م - در سانفرانسیسکو به تو خوشگذشت.

م - بعن

ش - در سانفرانسیسکو بعن خوش گذشت .

م - در مهمنی

ش - در مهمنی بعن خوش گذشت .

### Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م - امیدوارم خانه بخرم .

م - امیدوارم .

م - امیدوارم خانه بخریم .

م - اتومبیل بخریم .

م - امیدوارم اتومبیل بخریم .

Continue:

م - امیدوارم فارسی یاد بگیرم .

م - امیدوار است .

ش - امیدوار است فارسی یاد بگیرد .

م - خانه بخرد .

ش - امیدوار است خانه بخرد .

م - امیدوارند .

ش - امیدوارند خانه بخرند .

م - بایزان بروند .

ش - امیدوارند بایران بروند .

م - مسافرت کنند .

ش - امیدوارند مسافرت کنند .

### Transformation Drill: Change the following statements from affirmative and negative .

Example:

م - خیال میکنم امشب باران بباید.

م - خیال نمیکنم امشب باران بباید.

Continue:

م - خیال میکند دوستش بعanterی بباید.

ش - خیال نمیکند دوستش بعanterی بباید.

م - خیال میکنم فردا هوا گرم بشود.

ش - خیال نمیکنم فردا هوا گرم بشود.

م - خیال میکنید زبان فارسی آسان باشد.

ش - خیال نمیکنید زبان فارسی آسان باشد.

م - خیال میکنم آفای راد بکار مل بروید.

ش - خیال نمیکنم آفای راد بکار مل بروید.

Substitution Drill: Third & Fourth Position:

Example:

م - خیال کردم منزل آفای راد رفتید.

م - ستوان جونز.

م - خیال کردم منزل ستوان جونز رفتید.

م - هستید.

م - خیال کردم منزل ستوان جونز هستید.

Continue:

م - دوستان.

ش - خیال کردم منزل دوستان هستید.

م - رفته اید.

ش- خیال کردم منزل دو ستان رفته اید .

م - برادرتان .

ش- خیال کردم منزل برادرتان رفته اید .

م - بودید .

ش- خیال کردم منزل برادرتان بودید .

م - ستوان آرنی .

ش- خیال کردم منزل ستوان آرنی بودید .

م - میروید .

ش- خیال کردم منزل ستوان آرنی میروید .

م - آقای راد .

ش- خیال کردم منزل آقای راد میروید .

م - ماندید .

ش- خیال کردم منزل آقای راد ماندید .

م - مادرتان .

ش- خیال کردم منزل مادرتان ماندید .

م - هستید .

ش- خیال کردم منزل مادرتان هستید .

#### Substitution Drill: Second Position:

Example:

م - خیال دارم بکارم بروم .

م - اتومبیل بخرم .

م - خیال دارم اتومبیل بخرم .

Continue:

م - خانه بخرم .

ش- خیال دارم خانه بخرم .

م - بايران بروم.  
 ش - خيال دارم بايران بروم.  
 م - فارسی بخوانم.  
 ش - خيال دارم فارسی بخوانم.  
 م - تلویزیون تماشا کنم.  
 ش - خيال دارم تلویزیون تماشا کنم.  
 م - فارسی بنویسم.  
 ش - خيال دارم فارسی بنویسم.  
 م - بسینما بروم.  
 ش - خيال دارم بسینما بروم.  
 م - برادیو گوش بهم.  
 ش - خيال دارم برادیو گوش بدhem.  
 م - اتومبیل بخرم.  
 ش - خيال دارم اتومبیل بخرم.

#### Substitution Drill:

Example:

م - خیان داشتم بايران بروم.  
 م - خيال داشت.  
 م - خيال داشت بايران بروند.

Caontinue:

م - خيال داشتیم.  
 ش - خيال داشتیم بايران برویم.  
 م - خيال داشت.  
 ش - خيال داشت بايران بروند.  
 م - خيال داشتند.

ش - خیال داشتند با بران بروند.

م - خیال داشتند.

ش - خیال داشتند با بران بروند.

م - خیال داشتند.

ش - خیال داشتند با بران بروند.

م - خیال داشتند.

ش - خیال داشتند با بران بروند.

Transformation Drill: Answer the following questions:

Example:

م - شما همراه کی بسینما رفتید؟

م - خانم.

م من همراه خانم بسینما رفتم.

Continue:

م - شما همراه کی بسینما رفتید؟

م - دوستم.

ش - من همراه دوستم بسینما رفتم.

م - خوا همراه کی بسینما رفتید؟

م - آقای براد.

ش - من همراه آقای براد بسینما رفتم.

م - شما همراه کی بسینما رفتید؟

م - برادرم.

ش - من همراه برادرم بسینما رفتم.

م - شما همراه کی بسینما رفتید؟

م - دخترم.

ش - من همراه دخترم بسینما رفتم.

م - شما همراه کی بسینما رفتید؟

م - ستوان جونز.

ش - من همراه ستوان جونز بسینما رفتم.

#### Replacement Drill:

##### Example:

م - ما بدبند آفای اکبری میرویم.

م - تو.

م - تو بدبند آفای اکبری میروی.

##### Continue:

م - او.

ش - او بدبند آفای اکبری میروید.

م - شما.

ش - شما بدبند آفای اکبری میروید.

م - تو.

ش - تو بدبند آفای اکبری میروی.

م - ایشان.

ش - ایشان بدبند آفای اکبری میروند.

م - ما.

ش - ما بدبند آفای اکبری میرویم.

م - من.

ش - من بدبند آفای اکبری میروم.

#### Substitution Drill: Third Position:

##### Example:

م - من بدبند دوستم رفتم.

م - خواهرم.

م - من بیدیدن خواهرم رفتم .

Continue :

م - برادرم .

ش - من بیدیدن برادرم رفتم .

م - دوستم .

ش - من بیدیدن دوستم رفتم .

م - مادرم .

ش - من بیدیدن مادرم رفتم .

م - آقای راد .

ش - من بیدیدن آقای راد رفتم .

م - ستوان جونز .

ش - من بیدیدن ستوان جونز رفتم .

م - آقای اکبری .

ش - من بیدیدن آقای اکبری رفتم .

م - دوستم .

ش - من بیدیدن دوستم رفتم .

م - خواهرم .

ش - من بیدیدن خواهرم رفتم .

م - پدرم .

ش - من بیدیدن پدرم رفتم .

Substitution Drill: First, Second & Third Position:

Example :

م - دوستم دختر دو ساله دارد .

م - آقای راد .

م - آقای راد دختر دو ساله دارد .

م - پسر ۰

م - آقای راد پسر دو ساله دارد ۰

م - چهار ساله ۰

م - آقای راد پسر چهار ساله دارد ۰

Continue:

م - دوست ۰

ش - دوست پسر چهار ساله دارد ۰

م - دختر ۰

ش - دوست دختر چهار ساله دارد ۰

م - سه ساله ۰

ش - دوست دختر سه ساله دارد ۰

م - برادرم ۰

ش - برادرم دختر سه ساله دارد ۰

م - پسر ۰

ش - برادرم پسر ده ساله دارد ۰

م - ده ساله ۰

ش - برادرم پسر ده ساله دارد ۰

م - آقای اکبری ۰

ش - آقای اکبری دختر ده ساله دارد ۰

م - هفت ساله ۰

ش - آقای اکبری دختر هفت ساله دارد ۰

Substitution Drill: First & Second Position:

Example:

م - دوست دارم با هواپیط مسافرت کنم ۰

م - دوست دارد .

م - دوست دارد با هواپیما مسافرت کند

م - کشتی .

م - دوست دارد با کشتی مسافرت کند .

Continue:

م - دوست دارم با هواپیما مسافرت کنم .

م - دوست داریم .

ش - دوست داریم با هواپیما مسافرت کنیم .

م - کشتی .

ش - دوست داریم با کشتی مسافرت کنیم .

م - دوست دارند .

ش - دوست دارند با کشتی مسافرت کنند .

م - با هواپیما .

ش - دوست دارند با هواپیما مسافرت کند .

م - دوست داری .

ش - دوست داری با هواپیما مسافرت کنی .

م - کشتی .

ش - دوست داری با کشتی مسافرت کنی .

م - دوست دارد .

ش - دوست دارد با هواپیما مسافرت کند .

م - با کشتی .

ش - دوست دارد با کشتی مسافرت کند .

م - دوست دارند .

ش - دوست دارند با کشتی مسافرت کنند .

م - با هواپیما .

ش- دوست دارند با هواییما مسافرت کنند.

Transformation Drill: Answer the following questions in affirmative:

Example:

م- مسافرت با کشتی را دوست دارد؟

م- بله، مسافرت با کشتی را دوست دارم.

Continue:

م- مسافرت با کشتی را دوست دارد؟

ش- بله، مسافرت با کشتی را دوست دارد.

م- مسافرت با هواییما را دوست دارد؟

ش- بله، مسافرت با هواییما را دوست دارند.

م- مسافرت با کشتی را دوست دارد؟

ش- بله، مسافرت با کشتی را دوست دارم.

م- غذای ایرانی را دوست دارد؟

ش- بله، غذای ایرانی را دوست دارم.

م- شما بچه های تان را دوست دارید؟

ش- بله، من بچه هایم را دوست دارم.

م- برادرتان را دوست دارید؟

ش- بله، برادرم را دوست دارم.

BASIC COURSE  
STRUCTURAL DRILL

VOL. 3

LESSON 36

102

196

Transformation Drill: (Change the following questions  
from past to past progressive)

Example:

- م - بمدرسه رفتم.
- م - بمدرسه میرفتم.
- م - کتابخواندم.
- م - کتاب میخواندم.

Continue:

- م - بسینما رفتم.
- ش - بسینما میرفتم.
- م - فارسی خواندم.
- ش - فارسی میخواندم.
- م - ساعت هشت شام خوردم.
- ش - ساعت هشت شام میخوردم.
- م - تلویزیون تماشا کردم.
- ش - تلویزیون تماشا میکردم.
- م - لباس نظامی پوشیدم.
- ش - لباس نظامی میپوشیدم.
- م - لباس شخص پوشیدم.
- ش - لباس شخص میپوشیدم.
- م - قمه خوردم.
- ش - قمه میخوردم.
- م - استراحت کردم.

ش - استراحت میکردم .

م - مراجعت کردم .

ش - مراجعت میکردم .

م - در منزل ماندم .

ش - در منزل میماندم .

م - فارسی نوشتم .

ش - فارسی مینوشتم .

م - فرانسه خواندم .

ش - فرانسه میخواندم .

#### Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م - من میل دارم بسینما بروم .

م - او

م - او میل دارد بسینما بروند .

م - کتاب بخواند

م - او میل دارد کتاب بخواند .

Continue:

م - ما

ش - ما میل داریم کتاب بخوانیم .

م - تلویزیون تماشا کنیم

ش - ما میل داریم تلویزیون تماشا کنیم .

م - شما

ش - شما میل دارید تلویزیون تماشا کنید .

م - مسافرت کنید

ش - شما میل دارید مسافرت کنید .

م - ایشان

ش - ایشان میل دارند مسافرت کنند .

م - فارسی بخوانند

ش - ایشان میل دارند فارسی بخوانند .

م - تو

ش - تو میل دارید فارسی بخوانی .

م - بکار می بروی

ش - تو میل داری بکار می بروی .

Transformation Drill: (Change the following statements into negation)

Example:

م - میل دارم کتاب بخوانم .

م - میل ندارم کتاب بخوانم .

Continue:

م - میل دارم بسینما بروم .

ش - میل ندارم بسینما بروم .

م - میل دارم درس بخوانم .

ش - میل ندارم درس بخوانم .

م - میل دارد استراحت کند .

ش - میل ندارد استراحت کند .

م - میل دارد برستوران بروند .

ش - میل ندارد برستوران بروند .

م - میل دارد بایران بروند.  
ش - میل ندارد بایران بروند.  
م - میل دارند بهمانی بروند.  
ش - میل ندارند بهمانی بروند.  
م - میل داریم بکتابخانه برویم.  
ش - میل نداریم بکتابخانه برویم.

#### Substitution Drill: (First Position)

Example:

م - قهوه میل دارید؟  
م - چائی  
م - چائی میل دارید؟

Continue:

م - میو.  
ش - میو، میل دارید؟  
م - بستنی.  
ش - بستنی میل دارید؟  
م - سیگار.  
ش - سیگار میل دارید؟  
م - سوپ.  
ش - سوپ میل دارید؟  
م - مشروب.  
ش - مشروب میل دارید؟

م - شیرین  
ش - شیرین میل دارد؟  
م - کیک  
ش - کیک میل دارد؟

### Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م - من بمنزل آقای راد دعوت دارم.  
م - او  
م - او بمنزل آقای راد دعوت دارد.  
م - منزل آقای اکبری  
م - او بمنزل آقای اکبری دعوت دارد.

Continue:

م - ما  
ش - ما منزل آقای اکبری دعوت داریم.  
م - منزل ستوان جونز  
ش - ما منزل ستوان جونز دعوت داریم.  
م - ایشان  
ش - ایشان منزل ستوان جونز دعوت دارند.  
م - منزل آقای آرنی  
ش - ایشان منزل آقای آرنی دعوت دارند.  
م - تو  
ش - تو منزل آقای آرنی دعوت داری.

م - منزل آقای راد

ش - تو منزل آقای راد دعوت داری.

م - من

ش - من منزل آقای راد دعوت دارم.

م - آقای پارک

ش - من منزل آقای پارک دعوت دارم.

م - شما

ش - شما منزل آقای پارک دعوت دارید.

م - منزل سرگرد تهرانی

ش - شما منزل سرگرد تهرانی دعوت دارید.

م - من

ش - من منزل سرگرد تهرانی دعوت دارم.

Transformation Drill: Answer the following questions in

this manner: Example:

م - دیشب کجا دعوت داشتید؟

م - منزل دوستم

م - دیشب منزل دوستم دعوت داشتم.

Continue:

م - دیشب کجا دعوت داشتید؟

م - منزل آقای راد

ش - دیشب منزل آقای راد دعوت داشتم.

م - جمعه کجا دعوت داشتید؟

م - منزل ستوان جونز

ش - جمهه منزل ستوان جونز دعوت داشتم.

م - دیروز کجا دعوت داشتید؟

م - منزل خواهرم

ش - دیروز منزل خواهرم دعوت داشتم.

م - شنبه کجا دعوت داشتید؟

م - منزل آقای راد

ش - شنبه منزل آقای راد دعوت داشتم.

م - دیشب کجا دعوت داشتید؟

م - منزل خواهرم

ش - دیشب منزل خواهرم دعوت داشتم.

م - شنبه کجا دعوت داشتید؟

م - منزل آقای راد

ش - شنبه منزل آقای راد دعوت داشتم.

م - دیشب کجا دعوت داشتید؟

م - منزل مادرم

ش - دیشب منزل مادرم دعوت داشتم.

#### Repetition Drill:

خواهش میکنم بنشینید.

خواهش میکنم بفرمایید.

خواهش میکنم بروید.

خواهش میکنم بفرمایید.

خواهش میکنم ببایاید.

خواهش میکنم بفرمایید.

خواهش میکنم حرف بزند.

خواهش میکنم بفرمایید.

Substitution Drill: (Second Position)

Example:

م - میخواستم بسینما بروم.

م - کتاب بخوانم

م - میخواستم کتاب بخوانم.

Continue:

م - شام بخورم

ش - میخواستم شام بخورم.

م - استراحت کنم

ش - میخواستم استراحت کنم.

م - تلویزیون تماشا کنم.

ش - میخواستم تلویزیون تماشا کنم.

م - نهار بخورم

ش - میخواستم نهار بخورم.

م - قهوه بخورم

ش - میخواستم قهوه بخورم.

م - دوستم را ببینم

ش - میخواستم دوستم را ببینم.

م - آقای راد را ببینم

ش - میخواستم آقای راد را ببینم.

م - بکارم بروم

ش - میخواستم بکارم بروم.

م - لباس بخرم

ش - میخواستم لباس بخرم .

م - بدرسه بروم

ش - میخواستم بدرسه بروم .

Transformation Drill: (Change the following statements from present into past)

Example:

م - من آقای راد را دعوت میکنم .

م - من آقای راد را دعوت کردم .

Continue:

م - او آنای راد را دعوت میکند .

ش - او آنای راد را دعوت کرد .

م - ما آقای راد را دعوت میکنیم .

ش - ما آقای راد را دعوت کردیم .

م - شما آنای راد را دعوت میکنید .

ش - شما آنای راد را دعوت کردید .

م - من آنای راد را دعوت میکنم .

ش - من آنای راد را دعوت کردم .

Substitution Drill: (First, Second & Third Position)

Example:

م - من دم پنجره نشستم .

م - او

م - او دم پنجره نشست .

م - بای پنجره .

م - او بای پنجره نشست .

م - بای تخته .

م - او پای تخته نشست .  
م - ایستاد  
م - او پای تخته ایستاد .

Continue:

م - من  
ش - من پای تخته ایستادم .  
م - نزدیک  
ش - من نزدیک تخته ایستادم .  
م - دیوار  
ش - من نزدیک دیوار ایستادم .  
م - نشستم  
ش - من نزدیک دیوار نشستم .  
م - شما  
ش - شما نزدیک دیوار نشستید .  
م - پای  
ش - شما پای دیوار نشستید .  
م - پنجره  
ش - شما پای پنجره نشستید .

Transformation Drill: Answer the following questions  
in this manner: Example:

م - کجا نشسته بودید؟  
م - سر میز/غذا  
م - سر میز غذا نشسته بودم .

Continue:

م - کجا نشسته بودید؟

م - سر میز غذا

ش - سر میز غذا نشسته بودم.

م - کجا نشسته بودید؟

م - سر میز دونفری

ش - سر میز دونفری نشسته بودم.

م - کجا نشسته بودید؟

م - سر میز شام

ش - سر میز شام نشسته بودیم.

م - کجا نشسته بودند؟

م - سر میز غذا

ش - سر میز غذا نشسته بودند.

م - کجا نشسته بودید؟

م - سر میز نهار

ش - سر میز نهار نشسته بودم.

م - کجا نشسته بودی؟

م - سر میز صبحانه

ش - سر میز صبحانه نشسته بودم.

Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م - من قیو، تلخ میخورم.

ا - ایشان

م - ایشان قهوه تلخ میخورند.

م - چائی تلخ

م - ایشان چائی تلخ میخورند.

Continue:

م - ما

ش - ما چائی تلخ میخوریم.

م - قهوه تلخ

ش - ما قهوه تلخ میخوریم.

م - شما

ش - شما قهوه تلخ میخورید.

م - ایشان

ش - ایشان قهوه تلخ میخورند.

م - تو

ش - تو قهوه تلخ میخوری.

م - چائی تلخ

ش - تو چائی تلخ میخوری.

م - من

ش - من چائی تلخ میخورم.

م - قهوه تلخ

ش - من قهوه تلخ میخورم.

**BASIC COURSE**

**STRUCTURAL DRILL**

**VOL. 3**

**LESSON 37**

**115 119**

Replacement Drill:

Example:

م - من لباس میدو زم

م - تو

م - تو لباس میدو زی

Continue:

م - شما

ش - شما لباس میدو زید

م - تو

ش - تو لباس میدو زی

م - او

ش - او لباس میدو زد

م - ایشان

ش - ایشان لباس میدو زند

م - ما

ش - ما لباس میدو زیم

م - من

ش - من لباس میدو زم

Replacement Drill:

Example:

م - تو لباس دوختن

م - او

م - او لباس دوخت

Continue:

م - ایشان

ش - ایشان لباس دوختند.

م - شما

ش - شما لباس دوختید.

م - تو

ش - تو لباس دوختی.

م - من

ش - من لباس دوختم.

م - او

ش - او لباس دوخت.

م - ما

ش - ما لباس دوختیم.

Substitution Drill: (First & Second Position)

Example:

م - باید لباس بدوزم.

م - ممکن است.

م - ممکن است لباس بدوزم.

م - بلوز

م - ممکن است بلوز بدوزم.

Continue:

م - میتوانم

ش - میتوانم بلوز بدوزم.

م - خیال دارم  
ش - خیال دارم بلوز بدوزم  
م - دامن  
ش - خیال دارم دامن بدوزم  
م - باید  
ش - باید دامن بدوزم  
م - ممکن است  
ش - ممکن است دامن بدوزم  
م - بالتو  
ش - ممکن است بالتو بدوزم  
م - خیال دارم  
ش - خیال دارم بالتو بدوزم

#### Transformation Drill:

Turn the following statements from active to passive:

Example:

م - لباس را میدوزم  
م - لباس دوخته میشود

Continue:

م - منزلم را میفروشم  
ش - منزلم فروخته میشود  
م - لباس را مینمیم  
ش - لباس شسته میشود  
م - بیراهم را میدوزم  
ش - بیراهم دوخته میشود

م - قهوه میخورم .  
ش - قهوه میخوردی میشود .  
م - در را میبینم .  
ش - در بسته میشود .

Repetition Drill: ( Active & Passive, Past)

لباس را نشستم .  
لباس نشسته شد .  
قهوه خوردیم .  
قهوه خورده شد .  
در را آبستم .  
در بسته شد .  
بیراهن را دوختم .  
بیراهن دوخته شد .  
لباس را دوختم .  
لباس دوخته شد .

Repetition Drill: (Passive voice of compound verbs)

کلاس را شروع کردیم .  
کلاس شروع شد .  
کتابیم را تابع کردیم .  
کتابیم تابع شد .  
درسم را حاضر کردیم .  
درسم حاضر شد .

جراغ را خاموش کردم .  
جراغ خاموش شد .  
بخاری را روشن کردم .  
بخاری روشن شد .

Transformation Drill: Answer the following questions in

Affirmative: Example:

م - مایلید امشب بسینما بروید؟  
م - بله، مایل امشب بسینما بروم؟

Continue:

م - او مایل است امشب در منزل بعاند؟  
من - بله، او مایل است امشب در منزل بعاند  
م - ایشان مایل هستند بایران بروند؟  
من - بله، ایشان مایل هستند بایران بروند .  
م - مایلی برای شام بکار مل بروی؟  
من - بله، مایل برای شام بکار مل بروم .  
م - مایلید نهار کار مل بخورید؟  
ش - بله، مایل نهار کار مل بخورم .  
م - مایلید امروز برای خرید برویم؟  
من - بله، مایل امروز برای خرید بروم .  
م - او مایل است به ران مسافرت کند؟  
من - بله، او مایل است به ران مسافرت کند .

Transformation Drill: Answer the following questions  
in negation:

Example:

م - او مایل است بایران برود؟

م - نه او مایل نیست بایران برود.

Continue:

م - شما مایلید بکارمل بروید؟

ش - نه من مایل نیستم بکارمل بروم.

م - ایشان مایلند مسافرت کنند؟

ش - نه ایشان مایل نیستند مسافرت کنند.

م - تو مایلی فرانسه بخوانی؟

ش - نه من مایل نیستم فرانسه بخوانم.

م - خانم تان مایل است لباس بدوزد؟

ش - نه خانم مایل نیست لباس بدوزد.

م - او مایل است امشب در منزل بماند؟

ش - نه او مایل نیست امشب در منزل بماند.

Substitution Drill: (First, Second & Third Position)

Example:

م سه من بالتو لازم دارم.

م - او

م - او بالتو لازم دارد.

م - بارانی

م - او بارانی لازم دارد.

م - خریده است

م - او بارانی خریده است.

Continue:

م - من

ش - من بارانی خریده ام .

م - دستکش

ش - من دستکش خریده ام .

م - لازم دارم

ش - من دستکش لازم دارم .

م - شما

ش - شما دستکش لازم دارید .

م - بلوز بافته

ش - شما بلوز بافته لازم دارید .

م - لباس زمستانی

ش - شما لباس زمستانی لازم دارید .

م - خریدید

ش - شما لباس زمستانی خریدید .

م - ایشان

ش - ایشان لباس زمستانی خریدند .

م - لباس دوخته

ش - ایشان لباس دوخته خریدند .

م - لازم دارند

ش - ایشان لباس دوخته لازم دارند .

م - تو

ش - تو لباس دوخته لازم داری .

م - ژاکت بافته

ش - تو زاکت بافته لازم داری .

م - لازم نداری

ش - تو زاکت بافته لازم نداری .

م - ما

ش - ما زاکت بافته لازم نداریم .

م - پارچه پشمی

ش - ما پارچه پشمی لازم نداریم .

م - خریدیم

ش - ما پارچه پشمی خریدیم .

م - من

ش - من پارچه پشمی خریدم .

م - دستکش

ش - من دستکش خریدم .

م - لازم دارم

ش - من دستکش لازم دارم .

م - میخرم

ش - من دستکش میخرم .

م - او

ش - او دستکش میخرد .

م - دامن

ش - او دامن میخرد .

م - میدوخت

ش - او دامن میدوخت .

م - شما

ش - شما دامن مید و ختید .

م - لباس

ش - شما لباس مید و ختید .

م - لازم دارید

ش - شما لباس لازم چارید .

م - ایشان

ش - ایشان لباس لازم دارند .

م - دستکش

ش - ایشان دستکش لازم دارند .

م - خریدند

ش - ایشان دستکش خریدند .

**BASIC COURSE  
STRUCTURAL DRILL**

**VOL. 3**

**LESSON 38**

**125 129**

Substitution Drill: First and Third Position:

Example:

م - من دارم قهوه میخورم.

م - او.

م - او دارد قهوه میخورد.

م - چائی.

م - او دارد چائی میخورد.

Continue:

م - ما.

ش - ما داریم چائی میخوریم.

م - شما.

ش - شما دارید چائی میخورید.

م - غذا.

ش - شما دارید غذا میخورید.

م - تو.

ش - تو داری غذا میخوری.

م - جوجه.

ش - تو داری جوجه میخوری.

م - من.

ش - من دارم جوجه میخورم.

م - سوپ.

ش - من دارم سوپ میخورم.

م - او.

ش - او دارد سوپ میخورد.

م - نهار.

ش- او دارد نهار میخورد.

م- ایشان.

ش- ایشان دارند نهار میخورند.

م- شام.

ش- ایشان دارند شام میخورند.

م- شما.

ش- شما دارید شام میخورید.

م- او.

ش- او دارد شام میخورد.

م- قهوه میخورد.

ش- او دارد قهوه میخورد.

م- آقای راد.

ش- آقای راد دارد قهوه میخورد.

م- چائی.

ش- آقای راد دارد چائی میخورد.

#### Substitution Drill: First and Third Position:

##### Example:

م- او دارد لباس میبودند.

م- ریش میتراند.

م- او دارد ریش میترانند.

م- من دارم ریش میترانم.

##### Continue:

م- تو.

ش- تو داری ریش میترانی.

م - کتاب میخوانی .

ش - تو داری کتاب میخوانی .

م - ماه .

ش - ما داریم کتاب میخوانیم .

م - فارس مینویسیم .

ش - ما داریم فارس مینویسیم .

م - ایشان .

ش - ایشان دارند فارس مینویسند .

م - تلویزیون تماشا میکنند .

ش - ایشان دارند تلویزیون تماشا میکنند .

م - شیا .

ش - شما دارید تلویزیون تماشا میکنید .

م - قهوه میخورید .

ش - شما دارید قهوه میخورید .

م - من .

ش - من دارم قهوه میخوردم .

م - غذا درست میکنم .

ش - من دارم غذا درست میکنم .

م - تو .

ش - تو داری غذا درست میکنی .

م - سیگار میکنی .

ش - تو داری سیگار میکنی .

م - ماه .

ش - ما داریم سیگار میکنیم .

م - چانی میخوریم .

ش - ما داریم چائی میخوریم .

م - او .

ش - او دارد چائی میخورد .

م - صبحانه میخورد .

ش - او دارد صبحانه میخورد .

م - ایشان .

ش - ایشان دارند صبحانه میخورند .

م - فارسی میخوانند .

ش - ایشان دارند فارسی میخوانند .

م - ما .

ش - ما داریم فارسی میخوانیم .

م - حرف میزیم .

ش - ما داریم حرف میزیم .

#### Replacement Drill:

##### Example:

م - من ساعت هشت بمدرسه میرسم .

م - تو .

م - تو ساعت هشت بمدرسه میرسم .

##### Continue:

م - شما .

ش - شما ساعت هشت بمدرسه میرسید .

م - ایشان .

ش - ایشان ساعت هشت بمدرسه میرسند .

م - او .

ش - او ساعت هشت بعد رسم میرسد.

م - تو.

ش - تو ساعت هشت بعد رسم میرس.

م - ما.

ش - ما ساعت هشت بعد رسم میرسیم.

م - من.

ش - من ساعت هشت بعد رسم میرسم.

#### Replacement Drill:

##### Example:

م - تو سر وقت بعد رسم میرسیدی.

م - نما.

م - نما سر وقت بعد رسم میرسیدید.

##### Continue:

م - او.

ش - او سر وقت بعد رسم میرسد.

م - ایشان.

ش - ایشان سر وقت بعد رسم میرسند.

م - ما.

ش - ما سر وقت بعد رسم میرسیم.

م - نما.

ش - نما سر وقت بعد رسم میرسید.

#### Replacement Drill:

##### Example:

م - ما باید سر وقت بعد رسم میرسیم.

Continue:

م - تو .  
م - تو باید سر وقت بمدرسه برس .

م - شما .

ش - شما باید سر وقت بمدرسه برسید .

م - او .

ش - او باید سر وقت بمدرسه برسد .

م - ایشان .

ش - ایشان باید سر وقت بمدرسه برسند .

م - تو .

ش - تو باید سر وقت بمدرسه برسی .

م - من .

ش - من باید سر وقت بمدرسه برسم .

م - ما .

ش - ما باید سر وقت بمدرسه برسیم .

Replacement Drill:

Example:

م - من ساعت چهار بمنزل برمیگردم .

م - او .

م - او ساعت چهار بمنزل برمیگردد .

Continue:

م - شما .

ش - شما ساعت چهار بمنزل برمیگردید .

م - تو .

ش - تو ساعت چهار بمنزل برمیگردی .

م - او .

ش - او ساعت چهار بمنزل برمیگردند .

Continue :

م - شما .

ش - شما ساعت چهار بمنزل برمیگردید .

م - تو .

ش - تو ساعت چهار بمنزل برمیگردی .

م - او .

ش - او ساعت چهار بمنزل برمیگردند .

م - من .

ش - من ساعت چهار بمنزل برمیگردم .

م - ما .

ش - ما ساعت چهار بمنزل برمیگردیم .

م - ایشان .

ش - ایشان ساعت چهار بمنزل برمیگردند .

Substitution Drill: First, Second, and Third Position:

Example:

م - من ساعت چهار بمنزل برمیگردم .

م - او .

م - او ساعت چهار بمنزل برمیگردد .

م - سروقت .

م - او سر وقت بمنزل برمیگردد .

م - بدرسه .

م - او سر وقت بدرسه برمیگردد .

Continue:

م - شما

ش - شما سر وقت بمنزل بر میگردید.

م - ساعت پنج.

ش - شما ساعت پنج بمنزل بر میگردید.

م - کتابخانه.

ش - شما ساعت پنج بکتابخانه بر میگردید.

م - ایشان.

ش - ایشان ساعت پنج بکتابخانه بر میگردند.

م - ساعت هشت.

ش - ایشان ساعت هشت بمنزل بر میگردند.

م - بمنزل.

ش - ایشان ساعت هشت بمنزل بر میگردند.

م - ما.

ش - ما ساعت هشت بمنزل بر میگردیم.

م - ساعت نه.

ش - ما ساعت نه بمنزل بر میگردیم.

م - بمقازه.

ش - ما ساعت نه بمقازه بر میگردیم.

م - تو.

ش - تو ساعت نه بمقازه بر میگردی.

م - ساعت سه.

ش - تو ساعت سه بمقازه بر میگردی.

م - بکتابخانه.

ش - تو ساعت سه بکتابخانه بر میگردی.

م - او .

ش - او ساعت هش بكتابخانه بر ميگردد .

م - ساعت شش .

ش - او ساعت شش بكتابخانه بر ميگردد .

م - بمدرسه .

ش - او ساعت شش بمدرسه بر ميگردد .

م - من .

ش - من ساعت شش بمدرسه بر ميگردم .

م - ساعت يك .

ش - من ساعت يك بمدرسه بر ميگردم .

م - بمنزل .

ش - من ساعت يك بمنزل بر ميگردم .

#### Replacement Drill:

Example:

م - من ساعت چهار بمنزل برگشت .

م - او .

ش - او ساعت چهار بمنزل برگشت .

Continue:

م - تو .

ش - تو ساعت چهار بمنزل برگشت .

م - شما .

ش - شما ساعت چهار بمنزل برگشتید .

م - او .

ش - او ساعت چهار بمنزل برگشت .

م - ایشان ۰

من - ایشان ساعت چهار بمنزل برگشتند ۰

م - ما ۰

من - ما ساعت چهار بمنزل برگشتم ۰

م - من ۰

من - من ساعت چهار بمنزل برگشتم ۰

Substitution Drill: First, Third, & Fourth Position:

Example:

م - من باید ساعت پنج بمنزل برگردم ۰

م - او ۰

م - او باید ساعت پنج بمنزل برگردد ۰

م - ساعت چهار ۰

م - او باید ساعت بمنزل برگردد ۰

م - بعد رسه ۰

م - او باید ساعت چهار بعد رسه برگردد ۰

Continue:

م - من ۰

من - من باید ساعت چهار بعد رسه برگردم ۰

م - ساعت رسه ۰

من - من باید ساعت رسه بعد رسه برگردم ۰

م - بکتابخانه ۰

من - من باید ساعت رسه بکتابخانه برگردم ۰

م - تو ۰

من - تو باید ساعت رسه بکتابخانه برگردی ۰

م - ساعت شش ۰

ش - تو باید ساعت شش بکتابخانه برگردی .

م - باطاق .

ش - تو باید ساعت شش باطاق برگردی .

م - ما .

ش - ما باید ساعت شش باطاق برگردیم .

م - ساعت پنج .

ش - ما باید ساعت پنج باطاق برگردیم .

م - منزل .

ش - ما باید ساعت پنج منزل برگردیم .

م - شما .

ش - شما باید ساعت پنج منزل برگردید .

#### Substitution Drill: First and Second Position:

Example:

م - من بمنزل بر نمیگردم .

م او .

م - او بمنزل بر نمیگردد .

م - بمدرسه .

م - او بمدرسه بر نمیگردد .

Continue:

م - شما .

ش - شما بمدرسه بر نمیگردید .

م - بکتابخانه .

ش - شما بکتابخانه بر نمیگردید .

م - بسینما .

ش - شما بسینما بر نمیگردید .

م - ایشان ۰

ش - ایشان بسینما بر نیکر دند ۰

م - بایران ۰

من - ایشان بایران بر نیکر دند ۰

م - ما ۰

ش - ما بایران بر نیکر دیم ۰

م - بدرسه ۰

ش - ما بدرسه بر نیکر دیم ۰

م - تو ۰

ش - تو بدرسه بر نیکر دی ۰

م - بسانفرانسیسکو ۰

ش - تو بسانفرانسیسکو بر نیکر دی ۰

م - من ۰

ش - من بسانفرانسیسکو بر نیکر دم ۰

م - بکارمل ۰

ش - من بکارمل بر نیکر دم ۰

م - او ۰

ش - او بکارمل بر نیکر دد ۰

م - بکلاس ۰

ش - او بکلاس بر نیکر دد ۰

Substitution Drill: First, Second, & Third Position:

Example:

م - شما ساعت چهار بیتیل بر نیکشید ۰

م - او ۰

م - او ساعت چهار بیتیل بر نیکشید ۰

Continue:

م - ماه

ش - ما ساعت پنج بعد از میانگشتیم.

م - ساعت شش.

ش - ما ساعت شش بعد از میانگشتیم.

م - بکتابخانه.

ش - ما ساعت شش بکتابخانه برگشتیم.

م - او.

ش - او ساعت شش بکتابخانه برگشت.

م - ده دقیقه به شش.

ش - او ده دقیقه به شش بکتابخانه برگشت.

م - بسینما.

ش - او ده دقیقه به شش بسینما برگشت.

م - تو.

ش - تو ده دقیقه به شش بسینما برگشت.

م - ساعت چهار

ش - تو ساعت چهار بسینما برگشت.

م - بمنزل.

ش - تو ساعت چهار بمنزل برگشت.

م - شما.

ش - شما ساعت چهار بمنزل برگشتید.

م - ساعت پنج.

ش - شما ساعت پنج بمنزل برگشتید.

م - بکلام.

ش - شما ساعت پنج بکلاس برگشتید.

Replacement Drill:

Example:

م - من ناخوش هستم.

م - او:

م - او ناخوش است.

Continue:

م - شما:

ش - شما ناخوش هستید.

م - او:

ش - او ناخوش است.

م - من:

ش - من ناخوش هستم.

م - ایشان:

ش - ایشان ناخوش هستند.

م - تو:

ش - تو ناخوش هستی.

م - ما:

ش - ما ناخوش هستیم.

Replacement Drill:

Example:

م - تو ناخوش شدی.

م - او:

م - او ناخوش شد.

Continue:

م - نهاد.

من - شما ناخوش شدید.

م - تو.

من - تو ناخوش شدید.

م - او.

من - او ناخوش شدید.

م - ما.

من - ما ناخوش شدید.

م - ایشان.

من - ایشان ناخوش شدید.

م - من.

من - من ناخوش شدم.

#### Substitution Drill: First Position:

Example:

م - سرم درد میکند.

م - دلم.

م - دلم درد میکند.

م - دلش.

م - دلش درد میکند.

Continue:

م - دستم.

من - دستم درد میکند.

م - بایم.

من - بایم درد میکند.

م - دلمن :

ش - دلمن درد میکند.

م - سرمان .

ش - سرمان درد میکند.

م - دلتان .

ش - دلتان درد میکند.

م - دلش .

ش - دلش درد میکند.

م - سرشن .

ش - سرشن درد میکند.

م - پایش .

ش - پایش درد میکند.

م - دستم .

ش - دستم درد میکند.

م - پشتم .

ش - پشتم درد میکند.

م - سرشن .

ش - سرشن درد میکند.

#### Substitution Drill: Second Position:

Example:

م - من دل درد دارم.

م - سر درد .

م - من سر درد دارم.

م - پا درد.

ش - من پا درد دارم.

م - دل درد.

ش - من دل درد دارم.

م - سر درد.

ش - من سر درد دارم.

م - پشت درد.

ش - من پشت درد دارم.

م - چشم درد.

ش - من چشم درد دارم.

#### Substitution Drill: First & Second Position:

Example:

م - من سرماخوردگی دارم.

م - تو.

م - تو سرماخوردگی داری.

م - سر درد.

ش - تو دل درد داری.

Continue:

م - دل درد.

ش - تو دل درد داری.

م - من.

ش - من دل درد دارم.

م - کسالت.

ش - من کسالت دارم.

م - ما

ش - ما کسالت داریم.

م - سرماخوردگی.

ش - ما سرماخوردگی داریم.

م - ایشان

ش - ایشان سرماخوردگی دارند.

م - کسالت

ش - ایشان کسالت دارند.

م - شما

ش - شما کسالت دارید.

م - پشت درد

ش - شما پشت درد دارید.

م - او

ش - او پشت درد دارید.

م - سر درد

ش - او سر درد دارد.

#### Replacement Drill:

##### Example:

م - من سرماخوردم.

م - تو

م - تو سرماخوردای.

##### Continue:

م - شما

ش - شما سرماخوردید.

م - او .

ش - او سرما خورده است .

م - ماه .

ش - ما سرما خورده ایم .

م - ایشان .

ش - ایشان سرما خورده اند .

م - تو .

ش - تو سرما خورده ای ؟

م - من .

ش - من سرما خورده ام .

Transformation Drill: Turn the following statements into negation:

Example:

م - از دکتر وقت بگیرم .

م - از دکتر وقت نبگیرم .

Continue:

م - از دکتر وقت گرفتم .

ش - از دکتر وقت نگرفتم .

م - باید از دکتر وقت بگیرم .

ش - نباید از دکتر وقت بگیرم .

م - از دکتر وقت گرفت .

ش - از دکتر وقت نگرفت .

م - از دکتر وقت گرفتید .

ش - از دکتر وقت نگرفتید .

م - از دکتر وقت گرفتند .

ش - از دکتر وقت نگرفتند .

م - بیخواهم از دکترون بگیرم .  
ش - نبیخواهم از دکترون بگیرم .  
م - از دکترون خواهم گرفت .  
ش - از دکترون خواهم گرفت .  
م - از دکترون نگفته بود .  
ش - از دکترون نگفته بود .

#### Substitution Drill: Second Position:

##### Example:

م - وقت دارم بسبیٹا بروم .  
م - کتاب بخوانم .  
م - وقت دارم کتاب بخوانم .

##### Continue:

م - تلویزیون تماشا شم .  
ش - وقت دارم تلویزیون تماشا کنم .  
م - فارسی بخوانم .  
ش - وقت دارم فارسی بخوانم .  
م - بمنزل دوستم بروم .  
ش - وقت دارم بمنزل دوستم بروم .  
م - روزنامه بخوانم .  
ش - وقت دارم روزنامه بخوانم .  
م - استراحت کنم .  
ش - وقت دارم استراحت ننم .  
م - بسبیٹا بروم .  
ش - وقت دارم بسبیٹا بروم .

م - برای خرید .  
ش - وقت دارم برای خرید بروم .  
م - فارسی بنویس .  
ش - وقت دارم فارسی بنویس .  
م - لباس بدم .  
ش - وقت دارم لباس بدم .  
م - بکار مل بروم .  
ش - وقت دارم بکار مل بروم .

#### Replacement Drill:

Example:

م - من متأسف .  
م - تو .  
م - تو متأسفی .

Continue:

م - ما .  
ش - ما متأسفیم .  
م - شما .  
ش - شما متأسفید .  
م - ایشان .  
ش - ایشان متأسفند .  
م - تو .  
ش - تو متأسفی .  
م - من .  
ش - من متأسفم .

م - او .  
ش - او متأسف است .

**Replacement Drill:**

**Example:**

م - من عجله بيکنم .  
م - تو .  
م - تو عجله بيکنم .

**Continue:**

م - شما .  
ش - شما عجله بيکنيد .  
م - او .  
ش - او عجله بيکند .  
م - ايشان .  
ش - ايشان عجله بيکند .  
م - تو .  
ش - تو عجله بيکنم .  
م - ما .  
ش - ما عجله بيکنيد .  
م - من .  
ش - من عجله بيکنم .

**Transformation Drill. Answer the following questions  
in this manner:**

**Example:**

م - کی با عجله بدرسه میرود ؟  
م - من .  
م - من با عجله بدرسه میروم .

Continue:

م - کی با عجله بدرسه میرود؟

م - آقای راد.

ش - آقای راد با عجله بدرسه میرود.

م - کی با عجله بدرسه میرود؟

م - شما.

ش - شما با عجله بدرسه میروید.

م - سما مدرسه میزود؟

م - تو

ش - تو با عجمه بدرسه میروی.

م - کی با عجله بدرسه میزود؟

م - ستوان جونز.

ش - ستوان جونز با عجله بدرسه میزود.

م - کی با عجله بدرسه میزود؟

م - آن شاگرد.

ش - آن شاگرد با عجله بدرسه میزود.

م - کی با عجله بدرسه میزود؟

م - دخترم.

ش - دخترم با عجله بدرسه میزود.

م - کی با عجله بدرسه میزود؟

م - پسرم.

ش - پسرم با عجله بدرسه میزود.

Substitution Drill: First & Second Position:

Example:

م - من در نوشتن عجله میکنم .

م - او .

م - او در نوشتن عجله میکند .

م - در غذا خوردن .

م - او در غذا خوردن عجله میکند .

Continue:

م - تو .

ش - تو در غذا خوردن عجله میکنی .

م - در جواب دادن .

ش - تو در جواب دادن عجله میکنی .

م - ایشان .

ش - ایشان در جواب دادن عجله میکند .

م - ما .

ش - ما در جواب دادن عجله میکنیم .

م - در سؤال کردن .

ش - ما در سؤال کردن عجله میکنیم .

م - او .

ش - او در سؤال کردن عجله میکند .

م - در غذا خوردن .

ش - او در غذا خوردن عجله میکند .

م - شما .

ش - شما در غذا خوردن عجله میکنید .

م - در حرف زدن .

ش - شما در حرف زدن عجله میکنید .

م - من .

ش-من در حرف زدن عجله میکنم.

م-در کارم.

ش-من در کارم عجله میکنم.

151

150